

OTTIGNIES LOUVAIN-LA-NEUVE

Bulletin communal bimestriel n°125 du 24 octobre 2003

Semaine hongroise



*L'orchestre de chambre Mendelssohn donne un concert de gala
le jeudi 6 novembre 2003 à 20h30 dans la grande salle de théâtre du Centre culturel.*



Bureaux de dépôt: 1340 Ottignies 1 & 1300 Wavre 1

N° d'agrégation : P 302163

Editeur responsable: Jeanne-Marie Oleffe

Avenue des Combattants, 35 - 1340 Ottignies

Prochain bulletin: le 12 décembre 2003

BELGIQUE-BELGIE		
1340 OTTIGNIES 1		
1300 WAVRE 1		
P.P.	7	795

Galerie St Hubert

En face de la gare - rue des Wallons, 8 - 1348 Louvain-la-Neuve

Harmony

Prêt-à-porter féminin
et accessoires
(originalité garantie)
Parfumerie
institut de beauté
(Rochas, Thierry Mugler,
Boss, Kengo,...)



Lundi au samedi, 10 à 18 h.30
Tél. 010/45 42 69

TOTEM



Prêt-à-porter féminin
Mariage
Robes de soirée
Collection Pauline B.
010 45 49 37

MARCHE À VUE

Lilian - Ragazzi - Karis -
Arche - Hirica - Jackson - ...



Ouvert tous les
jours de 10 h.30
à 18 h.30

Tél.
010/45 24 39



Crédit Agricole

TRÈS BANQUE. TRÈS NATURE.
à Ottignies

**crelan-
online.be**

**Votre banque
@ domicile**

PC Banking gratuit

Av. du Douaire 31
1340 Ottignies
010/41.42.40 - 0477/58.02.87
www.credit-agricole.be
Email : agence.otignies@creditagricole.be

IKKS

DDP

NAFNAF



A.O.

RAGS

IKO

DIABOLO ADOS
de 8 à 18 ans



Avenue du Douaire, 66 à Ottignies
Tél.: 010 / 43 97 11
Heures d'ouverture : mercredi,
vendredi et samedi de 9 h. 30 à 18 h.30



Location K7, DVD, jeux
PlayStation 1 et 2.
Tarifs dégressifs. Possibilité
de photocopies couleurs
-10 % pour les commerçants.
Ouvert 7j/7 de 11 h à 24 h
(jusqu'à 1 h le vendredi
et le samedi).
Rue Ernest Berthet, 4 à 1341
Ottignies

**PARKING
AISÉ**



**2^e location
gratuite sur
présentation de
l'annonce***
*Un bon par personne,
non cumulable.

Livraison à Domicile
DE 15 À 21 H • À PARTIR DE 9€
010 40 20 40

**BULLETIN
COMMUNAL
BIMESTRIEL
D'OTTIGNIES-
LOUVAIN-LA-NEUVE**

**Sommaire du n° 125
du 24 octobre 2003**

Editorial	3
Dossier: semaine hongroise.	5
Nouvelles de la Ville	12
Social	21
Culture	25
Loisirs	28
Tribune libre	32

Editeur responsable:
Jeanne-Marie Oleffe

Rédaction et crédit photographique:
Marie-Claire Dufrene

Service Citoyenneté/Information:
Espace du Coeur de Ville, 2
1340 Ottignies
Tél.: 010 42 05 80 - Fax: 010 42 05 89

Publicité:
M. Wigny: 0478 306 591

Réalisation:
Editions Edific: 02 633 33 33

*Les personnes non domiciliées dans
l'entité et désireuses de recevoir
régulièrement le bulletin communal
peuvent en faire la demande au service
Citoyenneté/Information.*

*Le bulletin communal est imprimé sur
papier recyclé. Nous entendons ainsi
oeuvrer à la protection de
l'environnement.*

*Pour le bulletin du 12 décembre 2003,
dépôt des articles et des insertions
publicitaires avant le 7 novembre.*

**Ville universitaire jumelée avec
Jassans-Riottier (France), Veszprem
(Hongrie) et Tiassalé (Côte d'Ivoire).
Pacte d'amitié avec Masaya
(Nicaragua) et Draganesti (Roumanie).**

L'histoire d'une grande aventure magyare !

Le 20 septembre 2002, l'ambassadeur de Hongrie à Bruxelles, le bourgmestre d'Ottignies-Louvain-la-Neuve, les échevins de la Culture et des Jumelages, des responsables culturels de notre ville et le président du comité de jumelage avec Veszprém accueillent le maire de Veszprém, à la tête d'une délégation magyare forte de 4 personnes, à la ferme du Douaire. L'idée (ambitieuse !) d'organiser une semaine hongroise à Ottignies-Louvain-la-Neuve naît à l'occasion de cette rencontre.

De l'avis général, l'époque pour imaginer un tel événement est particulièrement favorable car l'arrivée de la Hongrie dans l'Union Européenne est déjà annoncée. L'ambassadeur souhaite que le projet ne se limite pas à la culture, mais balaie également les volets touristique et économique.

Le 3 janvier 2003, un groupe de réflexion planche sur le projet et une première ébauche de programme sort de ce « remue-méninges ». Ce groupe de travail associe les échevins responsables, leurs services, le président du comité de jumelage et les principaux acteurs culturels de la Ville, y compris l'UCL, le tout en étroite collaboration avec Veszprém. Au mois de mars, six représentants de notre ville se rendent à Veszprém pour y rencontrer les partenaires potentiels hongrois, toutes disciplines confondues.

Après une dizaine de réunions du groupe de travail, le projet est pratiquement ficelé.

Les 12, 13 et 14 septembre derniers, séduit(e)s par le projet, sept journalistes de chez nous, couvrant la presse écrite, radiodiffusée et télévisée, font partie d'un groupe de onze personnes qui se rend « in situ ». Ils reviennent les yeux, les bobines de films et les cahiers de notes, pleins d'émerveillement. Le légendaire charme magyar a fait mouche.

Question charme, elle ne nous contredira pas, la toute nouvelle Miss Europe 2003, au sourire aussi enjôleur que le Danube bleu qui charme majestueusement la remarquable ville de Budapest, où elle habite. Elue à Paris en direct sur TF1 en septembre dernier, elle fera d'ailleurs la fête avec nous, les 8 et 9 novembre... histoire de finir la semaine « en beauté » !

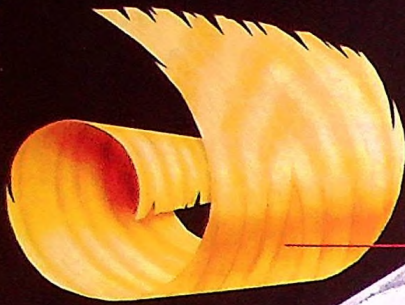
*Vous découvrirez le séduisant programme de la
semaine hongroise dans les pages qui suivent.
Venez nous rejoindre du 3 au 9 novembre pour
faire de cette semaine une véritable fête de
l'amitié !*

Ne boudons pas notre plaisir !



Jean-Marie Heuse,
Échevin de la Culture
et du Tourisme.

POUR LE BOIS ET LA QUINCAILLERIE



Parquets
Lambris
Portes
Chassis
Escaliers
Bois de jardin

Outils
Quincaillerie
Electricité
Droguerie
Serrurerie



RENARD

Av. des Métallurgistes, 5
1490 Court-St-Etienne
Tél.: 010/616 104
Fax: 010/616 114

PIERSON 
c'est bon! S.A.

- Assurances toutes branches
- Prêts hypothécaires
- Prêts personnels
- Assurance-vie
- Agence bancaire
- Immobilier

**CONSULTEZ-
NOUS!**



Avenue de Jassans 58
1342 Ottignies-L.L.N.
Tél.: 010/41.42.43 - Fax : 010/41.60.34
N° OCA : 12913

FIAT

Av. des Combattants, 140
(RN 237)
Tél.: 010/62 19 19

Hacherelle
COURT-S'ETIENNE

Panda



Venez
découvrir
une
nouvelle
manière de
se déplacer
en ville...

Un
sommeil
réparateur?

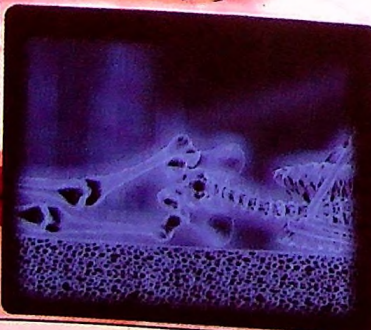
Reposez-
vous sur
nous...



**CONSEIL
QUALITÉ
PRIX
CHOIX**



MAXI
littérie



Acor



Livraison et reprise
gratuite de votre
ancienne literie

Garantie confort: 8 jours
votre matelas à l'essai.

61, rue du
Monument
1340 Ottignies
(sortie arrière
du Douaire)

Tél 010 40 06 08
Fax 010 40 13 07

300 m²
d'exposition



Veszprém, notre sœur jumelle



Ottignies-Louvain-la-Neuve est jumelée avec la jolie ville de Veszprém (Hongrie).

La Hongrie est prête à intégrer l'Union européenne mais qui peut se vanter de connaître ce magnifique pays autrement que par l'une ou l'autre spécialité culinaire (la goulache, pardî !) ? Ottignies-Louvain-la-Neuve compte maintenant une jumelle en Hongrie: Veszprém. Une ville de près de 70.000 habitants située à 110 km au sud-ouest de Budapest et 20 km au nord du lac Balaton. Soit à environ 1300 km du Brabant wallon. Pas plus loin que la Côte d'Azur !

«La charte de jumelage a été signée en mai 1990», rappelle le Limelettois Jozsef Varga, Hongrois d'origine venu s'établir dans notre pays en 1956 à l'âge de 23 ans et président du comité de jumelage depuis 1999. «On doit ce rapprochement à un ancien habitant d'Ottignies, Albert Verhaegen, qui avait été séduit par la beauté de Veszprém et surtout par le fait que - comme Ottignies-Louvain-la-Neuve - la ville hongroise possédait une université. Le bourgmestre de l'époque, Valmy Féaux, n'a pas été long à convaincre.»

Des événements ont réuni les deux villes à plusieurs reprises. Ainsi, la signature d'une charte d'amitié et de confraternité entre les médecins généralistes d'Ottignies-Louvain-la-Neuve et de Veszprém en 1991, des échanges de chorales en 1991 et 2001, des rencontres sportives en 1991, un voyage de scouts de Louvain-la-Neuve à Veszprém en 2001, des rencontres entre les autorités en 1992, 1994, 1995, 1997, 2000, 2001, 2002, 2003...

«Cependant, ces rencontres n'ont jamais concerné que quelques habitants de notre commune», regrette Jozsef Varga. «Si j'interroge 10 personnes à Ottignies-Louvain-la-Neuve, je suis presque certain qu'aucune d'entre elles ne connaît Veszprém.»

Un projet né il y a un an

Pour susciter la rencontre et l'échange, l'échevin de la Culture et du Tourisme Jean-Marie Heuse a décidé d'organiser une semaine de

découverte de la Hongrie, avec l'aide du comité de jumelage (voir le programme dans ce dossier).

«Des autorités de Veszprém nous ont rendu visite il y a un an, à l'occasion des fêtes de Wallonie. Il s'en est suivi une réunion avec l'ambassadeur de Hongrie à Bruxelles, au cours de laquelle il a été décidé d'organiser une semaine hongroise à Ottignies-Louvain-la-Neuve», explique Jean-Marie Heuse. «Nous souhaitons impliquer l'ensemble de la population... pas seulement les officiels. C'est la raison pour laquelle beaucoup d'activités seront accessibles gratuitement.»

Une délégation composée entre autres de l'échevin de la Culture et du Tourisme et de sept journalistes du Brabant wallon s'est rendue à Veszprém au mois de septembre pour suivre les préparatifs de la manifestation. Guidés par Judit Komuves, responsable des relations francophones pour la ville de Veszprém, ils ont rencontré l'adjoint au maire Istvan Asztalos (celui-ci présidera la semaine hongroise), le compositeur Attila Kovacs (qui a composé la messe qui sera chantée par La Badinerie) et le chef de chœur Kalman Kollar, les danseurs Véronika Kiss-Nemes et Peter Szokodi (qu'on pourra applaudir au Complexe sportif de Blocry), le professeur Ferenc Friedler de l'université de Veszprém (lequel attend beaucoup de la journée universitaire), les as du trampoline du club de gymnastique de Veszprém, les artistes peintres qui exposeront leurs œuvres au Centre culturel... et même des journalistes hongrois qui leur ont confié combien les citoyens de Veszprém étaient fiers du jumelage avec Ottignies-Louvain-la-Neuve.

«Le journal départemental - qui ne touche pas que les habitants de Veszprém - évoque régulièrement la relation entre les deux villes», traduit Judit Komuves. «Plusieurs articles ont été écrits sur le jumelage médical. Les journalistes attendent beaucoup de la semaine hongroise, qui sera une excellente occasion de parler d'Ottignies-Louvain-la-Neuve dans leurs pages.»

Le journal francophone de Budapest a même prévu d'envoyer un reporter couvrir l'événement ! C'est dire l'importance que tout un peuple accorde à ces relations d'amitié qui devraient faciliter leur entrée dans l'Union européenne.

Accueillis au lycée Martin V

L'échevin de la Culture et du Tourisme et le président du comité de jumelage nourrissent le secret espoir que la semaine hongroise donnera l'envie aux habitants d'Ottignies-Louvain-la-Neuve de se rendre en Hongrie. Le pays est devenu une destination fort prisée par les Hollandais, les Allemands, les

Autrichiens, les Italiens et les habitants des pays de l'Est... mais trop peu de Belges le connaissent.

«On a l'impression que c'est loin - alors qu'on y est en 15 heures, qu'on ne quitte pas les autoroutes et qu'il existe de magnifiques étapes en Autriche - et il y a peut-être la barrière de la langue», explique Jozsef Varga. «Pourtant, de plus en plus de Hongrois - les jeunes principalement - parlent le français.»

La délégation qui vient de se rendre à Veszprém a pu s'en rendre compte en s'entretenant avec les élèves de la section bilingue du Vetési Albert Gimnazium. Ces jeunes avaient

passé une semaine avec des élèves du lycée Martin V de Louvain-la-Neuve il y a deux ans (ndlr : à qui ils remettent d'ailleurs leur meilleur bonjour). Leur français est excellent.

«C'est un peu grâce au jumelage ! Depuis 13 ans, nous essayons de faire comprendre aux autorités de Veszprém qu'il est important que les jeunes connaissent le français, pas seulement l'anglais et l'allemand. La section bilingue du lycée Vetési Albert s'est ouverte en 1999. Une formatrice belge y travaille depuis 2 ans, envoyée par le Commissariat Général aux Relations Internationales (CGRI) de Bruxelles. La classe que nous avons vue passera

le bac bilingue cette année. C'est une première!»

De son côté, la ville jumelle a fait un effort en engageant une responsable des relations francophones, il y a deux ans. C'est la personne à rencontrer si vous projetez un petit voyage à Veszprém.



Les couleurs de la ville de Veszprém.

Rejoignez le comité

Le comité de jumelage avec Veszprém compte douze membres dont quatre d'origine hongroise. Le Limelettois Jozsef Varga en est le président, l'Ottintois Michel Tournay le trésorier et l'Ottintois Octave Delfosse le secrétaire. Tous se sont déjà rendus à Veszprém. Ils se réunissent trois à quatre fois par an, pour préparer les échanges Belgique-Hongrie. Inutile de préciser qu'avec la prochaine

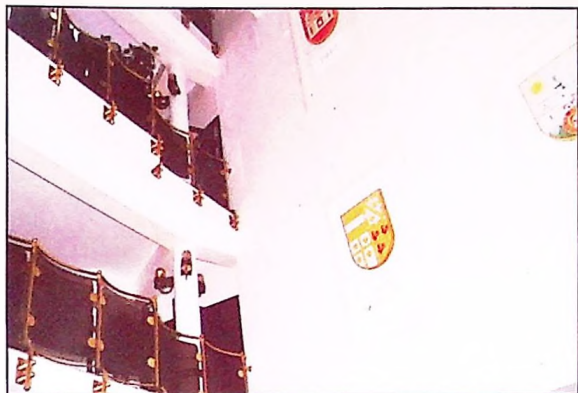
semaine hongroise, ils sont sur les dents!

«On aurait bien besoin d'un coup de main», constate Jozsef Varga. «Notamment pour tenir les stands prévus dans le centre commercial du Douaire...»

A bon entendeur, salut ! Mais le comité de jumelage cherche aussi à s'étoffer en dehors de cette

semaine, pour enrichir les futurs échanges. Les conditions ? Avoir envie de découvrir un peuple et sa culture, vouloir nouer des liens d'amitié et être prêt à donner un peu de son temps pour y parvenir.

Cela vous intéresse ? N'hésitez pas à contacter Jozsef Varga : 010/41 55 22.



Le blason d'Ottignies-Louvain-la-Neuve figure en bonne place sur les murs de la mairie de Veszprém.



Le comptoir d'accueil de la mairie de Veszprém.



Les journalistes du Brabant wallon ont rencontré le professeur Ferenc Friedler de l'université de Veszprém, lequel se réjouit de découvrir le parc scientifique de Louvain-la-Neuve.



Les journalistes de Veszprém ont promis à l'échevin Jean-Marie Heuse d'évoquer la semaine hongroise dans leurs médias.



Ces jeunes du lycée Vetési Albert ont passé une semaine avec des élèves du lycée Martin V il y a deux ans.



L'échevin de la Culture et du Tourisme Jean-Marie Heuse et l'adjoint au maire Istvan Asztalos devant la tapisserie «Genesis», œuvre de Maria Lugossy, qui orne la salle du conseil de la mairie de Veszprém.



Une semaine pour découvrir la Hongrie

Organisée sous le patronage de l'ambassade de Hongrie à Bruxelles, la semaine hongroise aura lieu du 3 au 9 novembre, en différents lieux de la ville. Les organisateurs ont mis sur pied un programme ambitieux, donnant la part belle à la culture (de la musique aux arts plastiques), sans oublier d'autres aspects tels que le sport et l'activité commerciale, économique et touristique. Voyez plutôt :

Lundi 3 novembre Soirée d'ouverture

- 18h30 : Au Centre culturel d'Ottignies, vernissage de l'exposition des peintres Lajos Horvath, Gabor Zongor, Gyorgy Gyorgydeak (tous ont leur atelier à Veszprém) et du sculpteur Gregor Gall (qui a son atelier près de Budapest mais est né à Veszprém). Ces artistes ont été sélectionnés par la Ville de Veszprém, qui a privilégié la diversité. L'accompagnement musical sera assuré par le violoniste Imre Marosfalvi et la pianiste Arielle Bidoul, Limelettoise épouse du sculpteur Gall. L'exposition sera accessible au public du 3 au 16 novembre dans le hall du Centre culturel. Du lundi au vendredi, de 14 à 17h45 (jeudi jusque 16h30) et le samedi de 10 à 12h.



Le peintre Lajos Horvath.

- 20h30 : concert de musique hongroise par la Philharmonie Royale Concordia d'Ottignies. Au programme : des extraits de Hary Janos de Kodaly, la Rhapsodie hongroise de Liszt et les danses hongroises n° 5 et 6 de Brahms. Au Centre culturel d'Ottignies. PAF libre.

Mardi 4 novembre Journée du tourisme et des affaires économiques

- de 8 à 16 h : dégustation et vente de vin hongrois sur le marché de Louvain-la-Neuve.
- 9 h : la délégation hongroise visite le parc scientifique de Louvain-la-Neuve.
- 9 h 30 : table ronde sur le tourisme hongrois de demain, pour les professionnels du tourisme. En collaboration avec l'institut supérieur européen de tourisme Charles Péguy de Louvain-la-Neuve.



L'office du tourisme de Veszprém.

- toute la journée : stand avec documentation touristique devant le service du Tourisme de Louvain-la-Neuve, Grand-Place, 2-3.

Mercredi 5 novembre Journée européenne et universitaire

- de 9 à 12h : table ronde «Emigration hongroise après la 2^e guerre mondiale».

- 18 h 30 : conférence «Futur de l'Union européenne dans le contexte de l'élargissement.» Le colloque et la conférence ont lieu dans la salle Urbain Vaes, place Rabelais, à Louvain-la-Neuve. Entrée gratuite.

Jeudi 6 novembre Journée culturelle

- 9h30 : conférence «La diversité culturelle» animée par Gabriel Ringlet. Pro-recteur de l'UCL et Henry Ingberg, Secrétaire général de la Communauté française de Belgique. Entrée gratuite. A la ferme du Douaire.
- 14h30 : «De la Comtesse Maritza au Tzarévitch», dans le cadre des «Rendez-vous du jeudi», au Centre culturel. Un «voyage en opérettes», qui ira du Danube à la Volga, en compagnie notamment de Caroline Dumas, soprano de l'Opéra de Paris. PAF : 12 €.
- 20h30 : concert de gala au Centre culturel d'Ottignies: l'orchestre de chambre Mendelssohn de Veszprém. Leur répertoire comprend autant de pièces baroques que contemporaines, et même du jazz. L'orchestre revient d'une tournée triomphale de 6 semaines en Amérique. PAF : 15 €/12€ (étudiants).

Vendredi 7 novembre Matinée du cinéma

En collaboration avec l'Institut Hongrois de Paris, l'UGC Cinémas de Louvain-la-Neuve et l'IAD. A l'UGC Cinémas de Louvain-la-Neuve.
- 9h30 : table ronde sur le cinéma hongrois;
- 10h : présentation du court métrage «Vers l'Est, je veux aller,

c'est là qu'il fait bon vivre» -

immigration des wallons en Hongrie dans les années 1300. En présence du réalisateur Alexandre Keresztessy.

- 11h : projection du film «Hic» de Gijorgy Palfi - 1^{er} prix du Festival du film de Bruxelles 2003. PAF : 4 €.

- 12h30 : concert de musique tzigane au Ciné Café de l'UGC: l'ensemble Csikos d'Anvers, composé d'un violoniste, d'un contrebassiste, d'un accordéoniste et d'un joueur de cimbalom (sorte de piano - xylophone).

En plus, de 8 à 12 h : dégustation et vente de vin hongrois sur le marché d'Ottignies.

Samedi 8 novembre Journée sportive et festive

Au Complexe sportif de Blocry.

- 18h : démonstration de trampoline et de danse acrobatique par des gymnastes de Veszprém et d'Ottignies-Louvain-la-Neuve (le club de trampoline Acro-Tramp, le club de gymnastique La Sauterelle et le Blocry Dance Club) . Le club de gymnastique de Veszprém a envoyé trois de ses gymnastes aux championnats du monde, en octobre à Hanovre. Il compte 250 membres qui pratiquent le trampoline. Les plus jeunes ont 4 ans. Les spectateurs applaudiront aussi les danseurs Véronika Kiss-Nemes et Péter Szokodi - respectivement 14 et 15 ans - champions dans leur discipline en



Les gymnastes du
«Veszprém Torna Club».

Hongrie et candidats aux championnats du monde.

- 19h30 : festin magyar (l'occasion de goûter de la vraie goulache hongroise), musique tzigane avec le groupe Csikos. PAF: 20 €. Avec la charmante présence de Zsuzsanna Laky, Miss Hongrie 2002 élue Miss Europe 2003 le 13 septembre dernier à Paris.



Les jeunes danseurs hongrois
Véronika Kiss Nemes et Péter Szokodi.

Dimanche 9 novembre Journée de clôture

- 11h15 : messe des artistes en l'église Saint-François de Louvain-la-Neuve. Messe créée en 2000 par le compositeur hongrois Attila Kovacs pour le millénaire de la Fondation au Royaume de Hongrie, chantée par le chœur La Badinerie de Louvain-la-Neuve, le Petit Conservatoire du Brabant wallon et 4 solistes hongrois accompagnés par l'Orchestre de chambre Mendelssohn de Veszprém. PAF libre.

- 15 h dans le foyer de l'Aula Magna de Louvain-la-Neuve: défilé de

mode de haute couture hongroise. En présence de Miss Europe 2003.

- 17h à l'Aula Magna. Concert de Roby Lakatos, violoniste tzigane, et son ensemble. PAF : 20 €/ 15 € (étudiants et pensionnés). En présence de Miss Europe 2003.

Pendant toute la semaine

- Le théâtre de marionnettes KABOCA de Veszprém animera la galerie commerciale d'Ottignies (le 5 novembre, de 15 à 16 h) et se produira pour les écoles. Deux spectacles sont également programmés, au Théâtre Blocry : les 4 et 5 novembre, à 20 h 15. PAF : 8 €.
- Les restaurants de la galerie du Douaire proposeront une carte de plats et de vins hongrois (à midi). Le 5 novembre à la Brasserie du Douaire, le 6 novembre au Fou de Café, le 7 novembre à la Taverne du Douaire, le 8 novembre à la Brasserie du Douaire.
- Des stands (documentation, produits hongrois à déguster, artisanat) seront accessibles du 5 au 8 novembre dans la galerie du Douaire, entre 11 et 18 h.
- Musique tzigane dans la galerie du Douaire, le 5 novembre de 16 à 18h ; le 7 novembre, de 11 à 13 h; le 8 novembre, de 16 à 18 h.

Renseignements sur la semaine hongroise : 010 / 41 83 11 et 010/45 90 19.

Bon de réduction

Sur présentation de ce bon, la place «adulte» au concert du violoniste tzigane Roby Lakatos, le dimanche 9 novembre, à 17h, à l'Aula Magna de Louvain-la-Neuve au prix de 15 € au lieu de 20 €.



Médecins devenus grands amis

Le jumelage entre Veszprém et Ottignies-Louvain-la-Neuve a fait un petit ! Quand, en 1990, le docteur cérouisien Patrick Piret-Gérard - à l'époque président de la jeune Association des médecins Généralistes d'Ottignies-Louvain-la-Neuve, Court-Saint-Etienne et Bousval «AGECOB» et conseiller CPAS - entend parler du projet de rapprochement entre les deux villes, il se prend à rêver d'un jumelage médical.

«J'ai pensé qu'il serait intéressant de nouer des contacts avec des médecins de là-bas... sans savoir comment ils étaient organisés, si cela pouvait leur apporter quelque chose, à eux. Mon idée était vague, peut-être même un peu farfelue au départ», se souvient le docteur. «J'ai assisté à la signature de la charte et, surprise, ai retrouvé là mon confrère du Petit Ry Bernard De Spiegeleir, venu, lui, dans l'espoir de voir son association des médecins et paramédicaux artistes «Ars Médica Pro Humanitate» s'ouvrir à la Hongrie.»

Les deux médecins généralistes décident d'unir leurs efforts pour nouer des relations avec la communauté médicale de Veszprém. Ils rejoignent le Comité de Jumelage et partent à Veszprém avec une délégation de la Ville, pour expliquer leur projet au maire hongrois. La sauce prend très vite : le maire leur fait rencontrer des médecins, le contact - dans un anglais et un allemand baragouinés - passe bien et s'enrichit par un échange de courriers, les mois suivants. Une charte de confraternité et d'amitié internationale est signée en 1991, à Veszprém. Une belle histoire commence...

Tous les deux ans

Depuis lors, les liens n'ont pas cessé de se resserrer. Les médecins se rencontrent officiellement tous les deux ans, une fois à Veszprém, une fois à Ottignies-Louvain-la-Neuve.



Les rencontres entre médecins - ici en Hongrie, en 2002 - comportent toujours un volet touristique.

Entre 1995 et 1997, la clinique Saint-Pierre accueille une dizaine de spécialistes de l'hôpital de Veszprém (une gastro-entérologue, une dermatologue, plusieurs chirurgiens, une biologiste, une radiologue, un interne des soins intensifs...) désireux de s'informer et de s'initier aux techniques utilisées dans notre pays. C'est aussi en 1995 qu'est signé, à Veszprém, l'acte de création officiel d'Ars Médica Hungarica. Après la Belgique, la France et le Luxembourg, Ars Médica dispose d'une antenne en Hongrie et devient une association internationale européenne.

«Nos rencontres, que ce soit en Belgique ou en Hongrie, comportent toujours une partie scientifique et une partie touristique», explique Patrick Piret-Gérard. «Nous nous entretenons sur différents thèmes, pas exclusivement scientifiques.

Ainsi, nous n'avons pas seulement vu évoluer l'hôpital de Veszprém, mais aussi la ville et la population. Dans ce jumelage, l'aspect «humain» a fini par prendre le dessus sur l'aspect «profession». Nous sommes devenus des amis.»

Le docteur de Céroux et son épouse entretiennent des contacts réguliers avec leur «famille jumelle» dont ils connaissent toute l'histoire, depuis plus de 10 ans : les décès, les mariages, les naissances... autant d'événements qui rapprochent. C'est bien plus que la simple carte écrite à l'occasion du nouvel an !

«Anne-Marie a même perfectionné son anglais à l'école de promotion sociale pour que nous puissions communiquer plus facilement avec nos hôtes!»

Il en est de même pour tous les autres membres de l'AGECOB : certains passent désormais leurs vacances en Hongrie, d'autres retrouvent avec plaisir leurs confrères hongrois lors de congrès de médecine à l'étranger...

En mai 2004

La prochaine rencontre officielle est prévue à Ottignies-Louvain-la-Neuve en mai 2004, année de l'intégration de la Hongrie dans la Communauté européenne. Le programme scientifique n'est pas encore ficelé mais en ce qui concerne la partie touristique, Patrick Piret-Gérard espère bien faire découvrir Liège à ses invités !

AGECOB : 010/41 52 80
(Jean-Pierre Billet, président).

Nouveau Transporter.



Le Transporter nouvelle génération, c'est un espace de travail méthodiquement redessiné pour s'y sentir bien de la tête aux pieds! Châssis avec suspensions indépendantes aux 4 roues. Quatre nouvelles motorisations TDI, dotées de l'exceptionnelle technologie à injecteurs-pompe. Forme rectangulaire pour une meilleure gestion du volume (de 5,8 à 9,3 m³). Habitacle intérieur hyper ergonomique. Des solutions fonctionnelles, une multitude d'aménagements réellement ingénieux, des options adaptées à chaque métier... bref, comment ne pas s'y sentir bien? Le Transporter, à partir de € 16 660 HTVA*.

Nouveau Transporter. Trop bien dedans.



Ets Hermand sprl

Avenue des Combattants 117, Ottignies (gare) - Tél.: 010/41 34 32 - Fax : 010/41 24 52

E-mail : info@hermand.vw-audi.be - Web : www.vw-audi.be/hermand ou www.olcm-commerces.com rubrique garage

* Données priorité à la sécurité. ** € 20 150,00 HTVA*

Parquet en chêne massif



- ✓ différentes épaisseurs
- ✓ rainuré, languetté 4 côtés
- ✓ livraison rapide

à partir de 25 € au m²

@Home Spirit

071 / 87 77 10

0478 / 20 31 87



Parquet massif, 1ère qualité, extrêmement résistant, stable aux variations hygrométriques

Carnet familial

Naissances

Mesablashvili, Natalie	03/06
Nuyttens, Alexane	04/06
Wuytens, Igor	05/06
Blondiau, Julien	05/06
Deceuleneer, Maëlle	06/06
Hubens, Hugo	06/06
Biga Diambeidou, Khadija	07/06
Destoky, Lionel	09/06
Alaerts, Johan	09/06
Ginion, Félicie	09/06
Chanteux, Corentin	09/06
Mayerus, Sarah	10/06
Goorman, Pauline	10/06
Vermeulen, Aymerick	12/06
Demeyere, Tommy-Lee	12/06
Seykens, Delya	13/06
Fanuël, Laurine	13/06
Despontin, Briec	14/06
Castel, Samuel	15/06
de Frutos, Alexandre	16/06
Jellouli, Inès	17/06
Diaz Dafonte, Diego	19/06
Fibrianto, Axeldyo	24/06
Kuete-Nyimi-Bemuna, Estelle	25/06
Morissens, Ludovic	26/06
Lambert, Victoria	27/06
Mwakadi Ilunga, François-Charles	29/06
Verhofstadt, Sean	30/06
Martin, Jonas	30/06
Prym, Guillaume	30/06
Nicolas, Jean-François	30/06
Leclercq, Emil	01/07
Lemaire, Hadrien	01/07
Lizoen, Victor	02/07
Thibou, Florian	02/07
Labie, Margaux	03/07
Koloni, Diégo-Roméo	04/07
Charif, Réda	08/07
Nkwembe, Richard	10/07
Preka, Amaury	11/07
Preka, Maxime	11/07
Gurtner, Nikolai	11/07
Hamich, Hatim	12/07
Hubacova, Caroline	14/07
Van Eycken, Vincent	14/07
Goies, Maiwen	14/07
Goies, Maëva	14/07
Despas, Lionel	16/07

Zaruali, Ibtissame	16/07
Cachoir, Lisa	16/07
Mbonyumutwa Semucyo, Amanda	17/07
David, Julien	17/07
Berguellou, Bilal	17/07
Baudoux, Rubis	20/07
Luyten, Clara	23/07
Gillieaux, Marine	24/07
Malcorps, Maxence	24/07
Niwenshuti, Hugo-Joachim	25/07
Philippe, Tom	26/07
Leonardy, Eliott	29/07
Preka, Julien	29/07
Ghosn, Rym	30/07
Pringalle, Lucas	30/07
Staumont, Natasha	31/07
Mwenge, Matthis	31/07

Mariages

Gerday, Thibault & Marlier, Laurence	06/06
Prado-Cajamarca, Claudio & Espinoza Carmona, Jacqueline	06/06
Vanherreweghe, Vincent & Veys, Catherine	06/06
Podrug, Elvir & Ghorbal, Lamia	13/06
Wyns, Marielle & Bekkers, Geoffroy	13/06
Weckering, Anne-Marie & Ardiès, Henri	14/06
Houtekie, Benoît & N'Da, Amoin	14/06
Aubecq, Frédéric & Van Vlaenderen, Christine	14/06
Naisse, Véronique & Van den Nyden, Daniel	20/06
Jusseret, Gaël & Wery, Florence	21/06
Huet, Eric & Vandersnickt, Joëlle	27/06
Carlone, Maurizio & Dewier, Carine	27/06
Reiter, Annelise & Hercot, Nicolas	28/06
Navez, Vincent & Niebes, Isabelle	28/06
Boffé, Sophie & De Bel, Arnaud	28/06

Batteux, Samuel & Delcroix, Christine	28/06
Le Fevre, Alexandre & Hommé, Bérengère	04/07
Taelman, Muriel & Motte, Steve	05/07
Hannon, Valérie & Cossey, Peter	05/07
Laermans, Françoise & Coppens, Pascal	05/07
Nizigiyimana, Pierre & Uwamahoro, Rosine	05/07
Mathelin, Stéphanie & Duchateau, Mikael	05/07
Piron, Fabrice & Maskens, Véronique	05/07
Burton, Christophe & Ekodi, Komo	11/07
Robert, Michaël & Alen, Sandrine	12/07
Benthuyts, Micheline & Persichetti, Joseph	12/07
Belle, Delphine-Rose & Genard, Olivier	12/07

Décès

Demagnet, André	08/06
Muteline, Hélène	13/06
Deghelt, Marie	14/06
Follon, Jacques	20/06
Battair, Albert	23/06
Delsaert, Bernard	23/06
Lhommel, Marie	24/06
Durasse, Paul	26/06
Marchand, Maurice	05/07
Louis, Jean-Marie	06/07
Boivin, Olivier	10/07
Bontemps, Raoul	12/07
Balseau, Alice	14/07
Herman, Omer	15/07
Brotcorne, Jeanne	16/07
Fremy, Jean-Claude	16/07
Barragan Salmeron, Antonio	19/07
Etienne, Eugène	22/07
Renis, Maria	23/07
Bialek, Maurice	23/07
Lambert, Jeanne	24/07
Debroux, Alfred	28/07
Guillemain, Armand	30/07

Aidez-nous à garder le domaine public de la ville en bon état

Nous republions le formulaire «Aidez-nous à garder le domaine public de la ville en bon état», paru dans le Bulletin communal de décembre 2002. En effet, vous avez été des centaines à nous signaler des dégradations et anomalies constatées dans votre quartier.

Cependant, à la demande du service des Travaux, pouvons-nous vous demander d'écrire lisiblement et de vous limiter à des descriptions concrètes (et courtes) ?

«Certains habitant nous envoient des tartines pour se plaindre des autorités politiques, accuser leur voisin ou simplement refaire le monde... c'est amusant, mais pas très utile», regrette Léon Lenglois, directeur du service des Travaux.

Du concret, donc : éclairage public défectueux (avec le numéro du poteau), trottoirs en mauvais état, trou dans la voirie, égout bouché, dégradation d'un mobilier urbain, tags, poubelle défoncée, végétation détruite, panneaux de signalisation

incorrects ou abîmés, véhicules à l'abandon... Indiquez bien le lieu (rue, à hauteur de quel numéro) éventuellement à l'aide d'un dessin.

Merci de votre participation.

Faites parvenir votre avis au secrétariat communal de la Ville d'Ottignies-Louvain-la-Neuve, Espace de Coeur de Ville, 2, 1340 Ottignies. Fax : 010 / 43 78 03. Courriel : contact@olln.be



Description de l'anomalie constatée :

Vos coordonnées (pour le cas où plus de précisions seraient nécessaires):

NOM et prénom :

Rue, numéro et quartier :

N° de téléphone :

Courriel (éventuellement) :

Réservé à l'administration

Date de réception : Date de réception du document dans le service

Date de transmission du document : concerné :

Au service : Travaux..... Personne chargée du suivi :

Police..... Suivi :

Autre.....

Echos du conseil communal

9 septembre

La séance a débuté avec l'annonce de la démission du conseiller Valmy Féaux. Celui-ci cède sa place à la Limelettoise Viviane Willems.



Viviane Willems remplace Valmy Féaux au conseil communal.

Plusieurs points ont suivi, votés à l'unanimité : l'aménagement de trottoirs en klinkers au clos Costard, le renforcement de l'éclairage public à proximité du lycée Martin V et l'adhésion aux contrats d'agglomérations de la SPGE (Société Publique de Gestion des Eaux).

Il a ensuite été question de l'appel à auteurs de projets pour plusieurs travaux, dans le cadre de la préparation du futur plan triennal : l'égouttage et l'amélioration des rues Hergé et du Bruwart et du chemin du Cabaret, le réaménagement des rues de la Station et de Franquénies et les travaux d'égouttage et d'amélioration de la rue de la Limite, le réaménagement du centre ville (boulevard Martin, rue du Moulin,

avenue Reine Astrid et rue du Monument). Excepté pour le point relatif aux rues de Céroux, les conseillers de l'opposition se sont abstenus, estimant qu'il leur était difficile de voter pour ces projets alors qu'ils ne se sont pas encore prononcés sur le Plan Communal de Mobilité. «*Dès aujourd'hui, on prendrait une option sur le plan triennal 2004-2006. Ces travaux, qui représentent des sommes considérables, seront repris en priorité dans ce plan... nous considérons qu'il y a des aménagements plus prioritaires que ceux-là*», a justifié le conseiller Jacques Otlet. «*Ceci ne clôt pas l'inventaire de ce qui peut être prévu au plan triennal*», a précisé le bourgmestre Jean-Luc Roland. «*Nous avons l'ensemble du centre d'Ottignies et de Mousty dans nos priorités.*»

Unanimité encore pour la plupart des points présentés par le Premier échevin Jacques Benthuyts : la fourniture de deux «saleuses» (ou «salières») sableuses pour le service d'hiver des travaux, la réalisation d'essais de sol et la désignation d'un ingénieur en stabilité pour la construction du studio de TV Com à la rue de la Station, l'installation de deux ouvre-portes automatiques à l'entrée des nouveaux bâtiments de l'administration (pour faciliter l'accès aux personnes à mobilité réduite). Six membres de l'opposition se sont abstenus lors du vote relatif au supplément nécessaire pour la rénovation du chauffage de la Maison de l'Emploi.

L'échevin de l'Urbanisme Jacques Lega a recueilli l'unanimité pour le relevé topographique des chambres de visite des égouts de la Ville (en vue de la digitalisation du réseau

d'égouttage) mais pas pour la 2^e modification au budget communal 2003. L'opposition y a remarqué un poste «Plantation d'arbres en Palestine» dont elle regrette que le conseil communal n'ait pas été informé. Le Premier échevin a expliqué que ce projet - subsidié à plus de 80% par la Région wallonne - avait été soumis au Conseil consultatif Nord Sud. Qu'il permettra aux habitants d'un village situé à 7 km de Ramallah de retrouver du travail. Pour Jacques Otlet, il serait préférable d'augmenter l'enveloppe annuelle du Conseil Nord Sud plutôt que d'ajouter des projets hors enveloppe.

L'échevin des Fêtes Jean-Marie Heuse n'a pas eu de peine à convaincre l'assemblée de l'intérêt d'accorder un subside de 4000 € pour l'organisation du marché de Noël de Louvain-la-Neuve. Celui-ci n'a pas cessé de croître et d'embellir... il est l'un des plus beaux marchés du genre, dans la région. Il aura lieu les 12, 13 et 14 décembre prochains.

En fin de séance, le conseiller Benoît Jacob a interpellé le bourgmestre sur le problème des nuisances olfactives au quartier Bel Horizon causées par l'entreprise de construction de routes voisine. Jean-Luc Roland l'a assuré de la volonté des autorités d'aboutir à une solution concertée entre les riverains, la société pointée du doigt et les administrations publiques concernées. Jacques Otlet, lui, a relayé les plaintes des locataires de l'immeuble de logements à loyers modérés «La Tannerie» : le service rendu par la société responsable de la gestion de l'immeuble laisserait à désirer. L'échevine du Logement Jeanne-Marie Oleffe, elle aussi insatisfaite, a annoncé avoir entrepris des démarches pour que les choses rentrent dans l'ordre au plus vite.

«Salut Valmy et merci pour tout»

Valmy Féaux quitte le conseil. Il n'assistera plus aux séances («j'aurais l'air de jouer à la belle-mère») mais, c'est sûr, continuera à s'intéresser de très près à la vie politique de notre Ville. Il reste d'ailleurs un militant de son parti.

«Toi parti, le climat de la présente assemblée ne sera plus le même», a regretté le conseiller Max Roch lors de l'hommage rendu à celui qui assura la fonction de bourgmestre de 1989 à 1994. «Qui, à l'avenir, va corriger les fautes de français que nous commettons tous - même celles qui n'existent pas ? Qui va signaler au bourgmestre qu'il est temps de passer au vote lorsque la discussion s'éternise et surtout lorsqu'elle devient dangereuse pour la majorité ? Qui, dorénavant, va oser prendre la parole à tout instant sans y être invité ? Qui, enfin, va oser prendre la défense des causes perdues d'avance avec un sérieux et une conviction qui convaintraient les plus crédules ?»

Le bourgmestre Jean-Luc Roland a appelé que le facteur déclencheur de l'engagement politique de Valmy Féaux avait tourné autour de la culture comme facteur de discrimination sociale. «La diversité de ses mandats témoigne d'une grande diversité d'intérêts. Il s'est intéressé aux grands défis de la francophonie sur le plan mondial...



Valmy Féaux conserve sa fonction de président du Centre culturel d'Ottignies.

mais aussi sur le plan local, en traquant les anglicismes au quotidien ! On ne parle plus ici de débriefing, mais de délecture ; on ne postpose pas un point inscrit à l'ordre du jour du conseil, on le diffère ou on le reporte!»

De son côté, l'échevine Jeanne-Marie Oleffe a rappelé notamment qu'il y a 30 ans, dans l'opposition, Valmy Féaux avait été opposé à la construction du Centre culturel. Il en est aujourd'hui le dynamique et efficace président. Et de souhaiter que dorénavant plus disponible, il

puisse poursuivre cette tâche avec plus de détermination encore.

Le Premier échevin Jacques Benthuyts a lui aussi tenu à remercier publiquement Valmy Féaux pour son engagement, sa culture politique communicative, sa tolérance, son sens de l'amitié, l'énorme quantité de travail consacrée à l'amélioration du bien être de ses concitoyens et son courage politique. «Il a battu un record de longévité à Ottignies-Louvain-la-Neuve, celui de la plus longue période d'opposition : près de 24 ans ! Après chaque élection, le politique redevenait sociologue et faisait une analyse détaillée des résultats des élections, suivi d'un séminaire de dynamique de groupe destiné à rechercher les causes des échecs et les moyens de les éviter, ce qui n'a d'ailleurs jamais empêché - ici comme ailleurs - une formation politique de se ramasser une nouvelle gamelle à l'élection suivante, ce qui tend à prouver, s'il le fallait encore, que les sciences politiques et sociales ne sont pas des sciences exactes !»

Et Jacques Benthuyts de conclure : «Comme nous sommes à Ottignies-Louvain-la-Neuve, une ville wallonne que tu as voulue conviviale, et que tu es toujours resté très modeste, je te dirai simplement : Salut Valmy et merci pour tout».

Une carrière impressionnante

Commune : conseiller communal de 1965 à 1994 et de 2001 à 2003. Bourgmestre de 1989 à 1994.

Province : gouverneur du Brabant wallon de 1995 à 2000.

Parlement : sénateur (1977-1981) et député (1981-1994).

Gouvernement : ministre des Communications (1981), ministre régional de l'Environnement (1982-1985), président du Conseil régional wallon (1988), Ministre-président de la Communauté française (1988-1992)

Valmy Féaux conserve sa fonction de président du Centre Culturel. Il entend consacrer son temps retrouvé à sa famille (sept petits-enfants, ce n'est pas rien !) et à ses passions... notamment la rédaction d'un ouvrage sur la genèse et les premières années de la province du Brabant wallon.

La mobilité, ça nous concerne tous

La Ville d'Ottignies-Louvain-la-Neuve a été sélectionnée, avec 5 autres villes wallonnes, pour participer à la Semaine de la Mobilité organisée par la Région wallonne, du 16 au 22 septembre. Plusieurs événements ont marqué cette semaine. En voici quelques-uns, en images.

Mercredi 17 septembre, 8 h 30 : Jacqueline Frenay, Ottintoise du Groupe des cyclistes quotidiens (Gracq), interpelle les automobilistes au carrefour de l'église Saint-Remy : «*Nous savons que la voiture coûte cher. Les cyclistes sont solidaires... et vous offrent 1 centime*». C'est un succès : en moins d'une heure, plus de 300 automobilistes ont ouvert leur carreau, souri en entendant le slogan, emporté la documentation (et le centime !) que leur tendait la cycliste.



Mercredi 17 septembre, 18 h 30 : les cyclistes sont présents en nombre pour l'inauguration des Sens Unique Limité (SUL) et des range-vélos de la ville.



Les SUL étaient demandés par le GRACQ depuis 1993 ! Le bourgmestre précise qu'un autre modèle de range-vélos a été commandé pour la place du Centre, plus pratique. Il rassure aussi les personnes à mobilité réduite : le range-vélos occupe un ancien emplacement de parking pour handicapés mais le nombre total d'emplacements restera de quatre pour ces usagers, sur la place du Centre. Depuis un an, la Ville a consacré un budget important pour assurer le marquage des parkings pour handicapés et mettre aux normes ceux qui ne l'étaient pas.

Vendredi 19 septembre, 17 h : animation des grands jours à la Chapelle aux Sabots. Les membres du groupe «Tous en Bus» sont réunis pour fêter les modifications des circuits TEC

sur le territoire communal : liaison entre la Chapelle aux Sabots et la gare (28) - nouvelle ligne régulière autour de la clinique, du Petit Ry et du Buston (17) - nouveaux arrêts Rapido Bus à Limelette (22) et aux Coquerées (3) - liaison entre Ottignies et Louvain-la-Neuve les vendredis et samedis en soirée (20). Le directeur général du TEC Brabant wallon signale que la ligne 17 est unique en ce sens qu'elle reste sur le territoire communal alors que les lignes du TEC sont habituellement intercommunales.



Dimanche 21 septembre, 10 h : plein soleil pour la bourse aux vélos organisée au Cœur de Ville, en collaboration avec l'ASBL Les Débrouillards. «*Quelque 54 vélos ont été mis en dépôt et nous en avons vendu 49*», se réjouit l'éco-conseillère Dorothee Hébrant. L'atelier de réparation a bien fonctionné, lui aussi. Les cyclistes ont abandonné un instant leur bécane pour faire quelques bonnes affaires à la brocante organisée à l'avenue du Douaire, dans le cadre des fêtes de Wallonie.



Besoin d'un podium ou de tréteaux ?

Vous organisez une manifestation... quelques tréteaux vous seraient bien utiles... le service Travaux peut vous dépanner. Voici la redevance due en cas de location de matériel communal (pour les particuliers et les associations) et en cas de prestations de services par le personnel communal (pour les associations uniquement).

La demande de location de matériel et de prestation de services doit arriver par écrit au Collège des bourgmestre et échevins (avenue des Combattants, 35, à Ottignies) au moins 21 jours avant la manifestation projetée. La décision du Collège est communiquée à la personne responsable au plus tard 8 jours avant la manifestation.

La redevance et la caution sont à payer entre les mains du receveur (Espace du Cœur de Ville, 2, à Ottignies), avant la prise de possession du matériel loué ou l'exécution des prestations.

Le Collège peut ristourner tout ou partie de la somme due au titre de redevance sous forme de subvention selon la nature de la manifestation.

Service Travaux : 010/42 05 60.

Location de matériel (prix de la pièce par jour):

Statifs (panneaux d'interdiction de stationner en cas de déménagement, par exemple)	2,5 €
Mats.....	2,5 €
Drapeaux.....	2,5 €
Urnes.....	2,5 €
Isoloirs	2,5 €
Podium	2,5 €
Panneaux de signalisation	2,5 €
Tréteaux, planches	2,5 €
Guirlandes lumineuses	5 €
Barrières nadar (par manifestation, quel que soit le nombre de jours)	1.25 €

Caution à déposer pour la location de matériel, sous forme de chèque :

Entre 1 et 10 éléments loués :	124 €
Entre 11 et 20 éléments loués :	248 €
Entre 21 et 30 éléments loués :	496 €
Si plus de 30 éléments loués :	744 €

Prestations du service Travaux (taux horaire) :

Véhicule + chauffeur	28 €
Bull + chauffeur	62 €
Balayeuse + chauffeur	62 €
Main d'œuvre ouvrier.....	14 €

A Paris pour Ingrid Betancourt

Une centaine de personnes ont défilé le 23 août, à Paris, lors d'une marche de soutien à l'ancienne candidate à l'élection présidentielle colombienne Ingrid Betancourt. Parmi ces marcheurs, on reconnaissait des élus locaux dont le bourgmestre d'Ottignies-Louvain-la-Neuve, Jean-Luc Roland.

Ex-sénatrice, Ingrid Betancourt a été enlevée 18 mois jour pour jour avant cette marche. Elle est actuellement toujours otage des FARC, des forces de la guérilla colombienne. A ce jour, quelque 830 villes et communes, notamment en France et en

Belgique, ont voté une motion de soutien à l'otage et ses amis prisonniers avec elle.

Ingrid Betancourt a été faite

citoyenne d'honneur par décision du conseil communal d'Ottignies-Louvain-la-Neuve, le 28 mai 2002 (par 23 oui et 2 abstentions).



Les maires français et les maires belges - dont le bourgmestre Jean-Luc Roland - pendant les discours au terme de la marche.

Organisation de manifestations

Nos habitants nous demandent régulièrement de leur communiquer la procédure à suivre pour obtenir l'autorisation d'organiser une manifestation sur le territoire communal.

Toute demande de manifestation doit être introduite - au minimum 21 jours avant la manifestation - auprès du bourgmestre Jean-Luc Roland, avenue des Combattants, 35, à Ottignies. La demande doit être circonstanciée : comporter le jour, l'heure, l'adresse, l'objet, l'importance de la manifestation (nombre de participants attendus), les coordonnées des organisateurs ainsi que le programme précis.

Si la manifestation se déroule dans un lieu public

La demande est traitée par la police, qui rédige le projet d'arrêté de police éventuel soumis à la signature du bourgmestre. Celui-ci précise les conditions générales et particulières modulant l'autorisation de manifester.

La police se charge de la coordination avec les différents services de la Ville concernés : service Travaux et service Juridique. En effet, la Ville prévoit dans certains cas (manifestations importantes) la signature d'une convention par l'organisateur de la manifestation. Ce dernier dépose alors une caution (dont le montant est fixé par le Collège des bourgmestre et échevins) en garantie du respect de ses engagements. Dans le cas d'installations provisoires importantes sur la voie publique, selon les modalités communiquées par la Ville, vous devez contacter le service des pompiers pour faire contrôler les installations (tentes, chapiteaux, installations électriques, bonbonnes de gaz...).

Si la manifestation se déroule dans un espace public UCL

(parkings du centre urbain, places Montesquieu/des Sciences/des Doyens/Sainte-Barbe/ Croix du Sud par exemple) : en plus de l'autorisation de la Ville, vous devez obtenir préalablement l'autorisation

du vice-recteur aux affaires étudiantes (pour les étudiants) ou de l'administrateur général de l'UCL (pour les autres demandeurs). Vous devez contacter l'administration des domaines de l'UCL et l'administration des services techniques au minimum 21 jours avant la manifestation.

Si la manifestation se déroule dans un lieu privé accessible au public

La manifestation n'est pas soumise à autorisation préalable mais vous devez avertir la police au moins 15 jours avant son organisation. La police vérifiera les conditions de sécurité (prévention incendie...). De plus, si la manifestation risque de générer des perturbations sur la voie publique (afflux de voitures, foule de participants sortant tard le soir sur la rue...), le bourgmestre pourra imposer à l'organisateur d'installer un dispositif de sécurité sur la voie publique.

Police : 010 / 42 08 60.

Certificats de bonne conduite

Depuis le 1^{er} octobre, les extraits du casier judiciaire et les certificats de bonne conduite, vie et mœurs sont délivrés par la Cellule «Casier judiciaire» du service Etat Civil, au 1^{er} étage du bâtiment administratif situé au n°2 de l'Espace du Cœur de Ville, à Ottignies.

Renseignements :
010 / 43 78 57 (aux heures d'ouverture des bureaux).

La 2^e phase de L'esplanade sur les rails

C'est parti ! Le 3 octobre, le ministre wallon de l'Economie, des PME, de la Recherche et des Technologies nouvelles Serge Kubla, le recteur de l'UCL Marcel Crochet, l'administrateur délégué de la société Wilhelm & Co Peter Wilhelm et le bourgmestre Jean-Luc Roland ont posé la première pierre de L'esplanade «phase 2» (centre commercial boulevard de l'Est et rue Charlemagne), à Louvain-la-Neuve. Truelles, mortier, niveau... le ministre a pris la direction des opérations sous l'œil amusé d'un public nombreux, ravi d'assister à ce grand moment de l'histoire de la cité universitaire.



Outils pour l'emploi

Le Conseil Consultatif pour le Développement Economique, le Commerce et l'Emploi (DEVECO), le Conseil Consultatif de l'Intégration, la Ville est son échevinat de l'Emploi vous invitent...

Vous aimeriez vous lancer comme indépendant, créer votre propre emploi, ouvrir un commerce... Par où commencer ? Quelles démarches entreprendre ? Qui contacter ? Comment réaliser une étude de marché ?

Toutes ces questions, vous pourrez les poser lors de l'après-midi

"Les outils de l'indépendant" ou "Comment créer son emploi ?"

Le vendredi 28 novembre de 14 à 16h30 à la salle Salmigondis, rue du Compas, 4, à Louvain-la-Neuve.

Vous pourrez y rencontrer le guichet d'entreprise de l'UCM, Credal, l'IFPME, le Fonds de participation, le service Entreprise du Forem et d'autres organismes et personnes-ressources.

Le Conseil Consultatif pour le Développement Economique, le Commerce et l'Emploi (DEVECO) redémarre. Ses missions : recueillir et structurer une information statistique économique à destination des acteurs économiques existants et potentiels, participer au remaillage des acteurs économiques de l'entité...

Le Conseil Consultatif Intégration (CCI) est un lieu de participation interculturelle aux débats, de partage, de rencontre et d'expression... un lieu où les participants - intégrants et intégrés - peuvent s'informer, critiquer, briser la glace de l'indifférence et la peur de la différence... Nous en reparlerons dans le prochain Bulletin communal.

MAISON DE LA CITOYENNETE



Les organisateurs de l'après-midi « Les outils de l'indépendant ».

Manifestations patriotiques

Les citoyens d'Ottignies-Louvain-la-Neuve sont cordialement invités aux manifestations patriotiques du mois de novembre :

- lundi 10/11 : visite des pelouses d'honneur des cimetières. Rendez-vous à 14 h 30 devant l'hôtel de ville.
- mardi 11/11 : armistice. Messe à 9 h à l'église Saint-Remy, suivie des dépôts de fleurs aux monuments.
- dimanche 16/11 : fête de la dynastie. Te deum à 10 h 30 à l'église Saint-Remy.




Comme de coutume, les cérémonies seront animées par les chanteurs de la Chorale royale Saint-Remy, les musiciens de la Philharmonie royale Concordia et ceux de la Fanfare royale Saint-Jean des Bois.

Renseignements : 010/42 05 80.

Entretien des tombes

Le saviez-vous ? Si vous n'avez pas le temps - ou pas l'envie - d'entretenir les tombes de vos défunts, vous pouvez vous faire aider par l'équipe des cimetières de la ville. Gabriel Amant en est le responsable : 010/41 11 42. Le nettoyage des tombes doit être terminé trois jours avant la Toussaint. Il vous reste donc très peu de temps !



Rue du Monument, 69
1340 Ottignies
Tél. 010 / 41 30 06
Fax 010 / 41 05 35

**Chez Decoux,
on vend du bois
depuis 1903**

J'♥ LE BOIS
Négoce Spécialisé FNN



BRABIMO

Agence immobilière
Confiez-nous vos désirs et nous les réaliserons...
Ventes - Locations
Réalisation de projets immobiliers et lotissements
Syndics - Gestion - Expertises
BRABIMO, la certitude du bon choix...

Rue du Moulin, 7 à 1340 Ottignies
Tél.: 010 41 50 50 - Fax : 010 41 14 89
brabimail@brabimo.be



Ets Deguelde

**NOUVELLE
CITROËN
C 2**



**1, avenue Pierre Holoffe à Limelette (sur la route de Rixensart à Court-St-Etienne)
Tél.: 010/41 32 82**

Des livres pour Tiassalé

Une fois de plus, l'opération "récolte de livres pour Tiassalé" (pour ceux qui l'ignorent, il s'agit de cette ville de Côte d'Ivoire avec laquelle Ottignies-Louvain-la-Neuve est jumelée), menée depuis 1 an à l'initiative de la directrice du Centre culturel Liliane Toussaint, s'est clôturée avec succès. Quelque 4 tonnes de livres (dons des habitants d'Ottignies-Louvain-la-Neuve, de la bibliothèque du Douaire et de la faculté de Médecine de l'UCL) et des ordinateurs (dons de la faculté de Médecine) attendent le départ d'un bateau pour Abidjan ! C'est la Ville qui finance le transport.

Se rendant en Côte d'Ivoire au mois d'août pour des raisons familiales, Liliane Toussaint en a profité pour rendre visite au maire de Tiassalé, Yapi Lambert. Celui-ci lui a montré - avec fierté - la bibliothèque



La directrice du Centre culturel d'Ottignies a découvert, en compagnie du maire de Tiassalé, la bibliothèque constituée grâce aux dons des habitants d'Ottignies-Louvain-la-Neuve.

constituée grâce aux habitants d'Ottignies-Louvain-la-Neuve. Un nouveau local destiné à accueillir d'autres livres sera inauguré en novembre.

« La bibliothèque compte déjà 2000 livres triés, étiquetés et répertoriés », rapporte Liliane Toussaint. « Le registre des prêts, tenu à la main, indique 300 prêts pour mai 2003 et

150 pour juin... 70% des ouvrages sont remis spontanément tandis que des rappels sont nécessaires pour les autres. Les romans policiers et les bandes dessinées sont les plus demandés... également les livres de documentation utilisés par les élèves déplacés par la guerre. Actuellement, les prêts sont gratuits mais le bibliothécaire envisage de demander une petite somme forfaitaire pour l'entretien des livres. »

L'opération "récolte de livres" se poursuit. On attend vos dons (romans, nouvelles, poésie, manuels scolaires, dictionnaires, ouvrages de référence en bon état) dans les locaux du Centre culturel (avenue des Combattants, 41, à Ottignies), de 9 à 12 h et de 14 à 17 h 45 (le samedi, le matin uniquement).

Renseignements: 010 / 41 44 35.

Quelqu'un à qui parler

« Quelqu'un à qui parler dans l'anonymat ». Vous connaissez le slogan de Télé-Accueil, ce service d'écoute par téléphone que vous pouvez joindre 24h/24, gratuitement, en formant le numéro 107.

La Belgique compte 12 centres Télé-Accueil, dont 6 francophones : Bruxelles, Charleroi, Mons, Liège, Luxembourg et Namur-Brabant wallon. Ce dernier, qui occupe des locaux à Louvain-la-Neuve, recherche actuellement de nouveaux bénévoles pour sa permanence téléphonique. Il n'est pas nécessaire d'avoir une

formation spécifique au départ mais des qualités d'ouverture, de sensibilité et un intérêt pour l'écoute.

Télé-Accueil offre une formation préalable et continue de sensibilisation à l'écoute. A l'issue de la formation, les bénévoles s'engagent pour un an minimum, à raison de 14 heures de permanence par mois. Les permanences s'effectuent au local de Télé-Accueil, à Louvain-la-Neuve.

Renseignements :
Pour devenir bénévole :
010/45 79 46.

« Quelqu'un à qui parler » : 107.

Opération 11 11 11

**Mobilisation
pour un monde juste
Soutien à des actions
libératrices au Sud**

Du 7 au 11 novembre

Information? www.cncd.be

**Volontaire ? 010 / 41 81 30
ou 010/45 16 84.**

**Participant? Au plaisir de
vous rencontrer à nos stands
ou en rue.**

Accueillantes d'enfants

Vous aimez les enfants de 0 à 3 ans ? Vous appréciez les contacts sociaux ? Vous avez le sens des initiatives ? Vous avez entre 25 et 60 ans et souhaitez opter pour un travail à domicile ?

Le CPAS d'Ottignies-Louvain-la-Neuve recrute des accueillantes d'enfants conventionnées (anciennement « gardiennes encadrées à domicile »).

Le CPAS vous offre : la formation initiale et permanente, l'encadrement par des travailleurs médico-sociaux, le subventionnement du service par l'ONE, une convention d'accueillante d'enfants conventionnée (droit aux allocations familiales, droit à la pension de retraite, droit aux soins de

santé et aux indemnités pour maladie, droit aux indemnités en perte de revenus payées par l'ONEM), une indemnité couvrant l'accueil de l'enfant, le prêt de matériel, une couverture en assurances.

De votre côté, vous offrez aux enfants votre habitation comme cadre de vie et d'épanouissement, des repas variés et équilibrés, des activités adaptées.

Renseignements : service « Accueil petite enfance » du CPAS : 010/43 65 11.

Pour tout savoir sur le métier d'accueillante d'enfants, ne manquez pas les émissions des 29/10 (à 18-h 45) et 1/11 (à 11 h 55) sur la RTBF1.

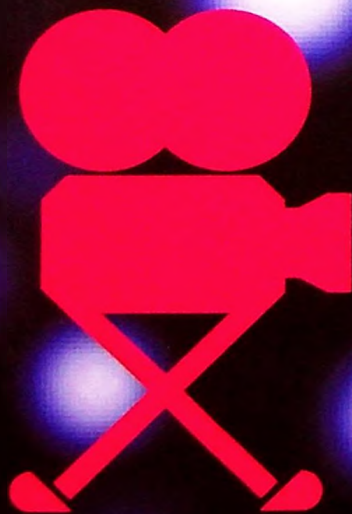
Pour aider les familles des alcooliques

Les groupes familiaux Al-Anon forment une fraternité de parents et d'amis de personnes alcooliques qui partagent leur expérience, leur force et leur espoir dans le but de résoudre leurs problèmes communs.

«Al-Anon n'a qu'un but : aider les familles des alcooliques. Nous y parvenons en accueillant et en réconfortant les familles et en apportant notre compréhension et notre encouragement à l'alcoolique.»

Les réunions ont lieu le mardi de 13 h 30 à 15 h 30 et le samedi de 20 à 22 h à la Maison de la Citoyenneté (15, rue des Deux Ponts, à Ottignies).

Renseignements : 0478/90 63 78.



Dans le cadre de l'Année européenne de la personne handicapée, la Ville d'Ottignies-Louvain-la-Neuve, à l'initiative de l'Echevine de la Santé et de l'Egalité des Chances, Claude-Marie Vandergucht vous invite à découvrir

**trois courts métrages
et un documentaire
sur la vie de la personne
handicapée dans notre Ville**

**le samedi 29 novembre 2003 de 14h à 18h
à la Grange du Douaire à Ottignies**

Ces projections seront suivies d'un débat et d'un goûter avec des représentants du Centre Neurologique William Lennox, de l'École Escale, de l'Association Francophone d'aide aux handicapés mentaux, de la Cordiante, du Centre éducatif de travail et d'hébergement, du service d'aide aux étudiants de l'UCL, de l'agence wallonne pour l'intégration de la personne handicapée.
Entrée gratuite.



Horaires des « bus 3 x 20 »

Nos aînés ont souhaité que l'horaire des «bus 3 x 20» (bus gratuits pour les 3x20) soit publié dans le Bulletin communal.

Le voici, sous réserve de petites modifications (horaire approximatif).

1^{er} et 3^e jeudis après-midi Mousty - Céroux - Petit-Ry

- 1) Rue de Spangen n° 85 13h05
- 2) Rue de la Limite n° 95 13h07
- 3) Avenue des Vallées n° 115 13h12
- 4) Place de Céroux (bus stop) 13h16
- 5) Rue Nicaise n°14 13h17
- 6) Rue du Commerce n°8 13h18
- 7) Rue du Puits 13h20
- 8) Avenue des Villas, 50 13h20
- 9) Avenue de la Résistance (Petit Rypin) 13h24
- 10) Avenue du Roi Albert (tronçon rue du Petit Ry)
Arrêt bus ancienne maison Renard 13h25
- 11) Arrêt Douaire
- 12) Retour : départ de Ménatronic 15h30

2^e et 4^e vendredis matin Mousty - Céroux - Petit-Ry

- 1) Rue de Spangen n° 85 9h05
- 2) Rue de la Limite n° 95 9h07
- 3) Avenue des Vallées n° 115 9h12
- 4) Place de Céroux (bus stop) 9h16
- 5) Rue Nicaise n°14 9h17
- 6) Rue du Commerce n°8 9h18
- 7) Rue du Puits 9h20
- 8) Avenue des Villas, 50 9h20
- 9) Avenue de la Résistance (Petit Rypin) 9h24
- 10) Avenue du Roi Albert (tronçon rue du Petit-Ry)
Arrêt bus ancienne maison Renard 9h25
- 11) Arrêt Douaire
- 12) Retour : départ de Ménatronic 12h00

Vendredi matin (chaque semaine) Stimont - Bauloy

- 1) Avenue de la Paix 10h05
- 2) Rond-point : quartier Bauloy 10h12
- 3) Bus Stop. Bauloy 10h14
- 4) Eglise Blocry 10h18
- 5) Ballodrome 10h20
- 6) Taverne de la Croix 10h22
- 7) Ecole de la Croix 10h24
- 8) Bus stop : bas de la chaussée de La Croix 10h25
- 9) Rue du Blanc-Ry 10h28
- 10) Arrêt Carette et Douaire
- 11) Retour : départ de Ménatronic 13h00

2^e et 4^e jeudis après-midi Rofessart - Buston

- 1) Rue des Prairies 13h05
- 2) Rue des Vergers 13h08
- 3) Rue du Charnois (Marronniers) 13h11
- 4) Avenue de Jassans 13h15
- 5) Avenue du Houx 13h17
- 6) Avenue des Capucines 13h20
- 7) Place de l'Aubépine 13h22
- 8) Arrêt Douaire
- 9) Retour : départ de Ménatronic 15h30

1^{er} et 3^e vendredis matin Rofessart - Buston

- 1) Rue des Prairies 9h05
- 2) Rue des Vergers 9h08
- 3) Rue du Charnois (Marronniers) 9h11
- 4) Avenue de Jassans 9h15
- 5) Avenue du Houx 9h17
- 6) Avenue des Capucines 9h20
- 7) Place de l'Aubépine 9h22
- 8) Arrêt Douaire
- 9) Retour : départ de Ménatronic 12h

AQUA-SERVICE

s.p.r.l.



Traitement de l'eau
Piscine
Construction-rénovation
Produits d'entretien
Adoucisseurs d'eau
Sel pour adoucisseurs d'eau

Rue de la Croix Thomas, 40 Tél.: (010) 61 44 42
1341 Céroux (Ottignies) Fax : (010) 61 35 70

EAU CHAUDE SOLAIRE : UN BON CHOIX



Pour l'installation de panneaux solaires, il est possible d'obtenir des primes de la Région wallonne, d'Électrabel, et, éventuellement, de certaines Communes et Provinces

ELEXTRA

Paul Sp.noit, 22, rue A-Haulotte 1342 Ottignies-Limelette
Tél. & Fax 010 41 85 40 • Agréé Soltherm IS 244 (Région wallonne)



Funérailles Debroux

Maison fondée en 1943

Incinération
Ensevelissement jour et nuit
Funérarium
Plaques funéraires et fleurs en soie

**Des
professionnels
à votre service**

Avenue des Combattants, 68 - 1340 Ottignies - L.L.N.
Tél. (010) 41 42 91 - Fax (010) 41 19 11
www.funerailldebroux.net

ALLO VIDANGE RAPIDE

Vidange fosse et puits - Currage -
Placement - Raccordement égoux...
Débouchage

Location de containers de 8 à 25 m³ -
Tout enlèvement - Petit terrassement

Avenue René Jurdant, 35 - 1340 Ottignies
Tél.: 010 45 48 03 - 02 652 36 76 - 0475 51 67 46



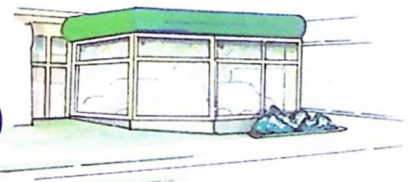
L'Autre Maison

Objets de décoration
Cadeaux, mariages
Luminaires
Fleurs en soie

Douaire - Ottignies
Tél.: 010/40.01.85



DAEWOO



Gourdin Motor

6, rue Haute, bte 1 - 1435 Corbais

Tél. 010/65 43 36

Concessionnaire officiel Daewoo



Votre opticien

H. Metzmaeker

**A l'achat d'une
monture et de
deux verres,
garantie totale
d'un AN
contre la casse.**

Galerie du Douaire - 1340 Ottignies - Tél./fax: 010/41 39 96
Ouvert du lundi au samedi de 9 à 18h30

Eric Massart

Peinture - décoration
Revêtements sols et murs
intérieurs et extérieurs
Travail réalisé par le
patron.



Boulevard Martin, 3 à 1340 Ottignies
Tél.: 010/41.51.38 ou 0477/45.27.07



Agenda des spectacles

Centre culturel

Spectacles du soir (20 h 15)

- 09/11 : *Roby Lakatos et son ensemble* (à 17 h, à l'Aula Magna de Louvain-la-Neuve).
- 13 et 14/11 : *Men need sleep*.
- 21/11 : *Long voyage du jour à la nuit*.
- 29/11 : *Comme les gens qui ont peur de l'eau*.
- 06/12 : *Sois Belge et tais-toi*.
- 12/12 : *Me & my friend*.

Rendez-vous du jeudi (14 h 30)

- 06/11 : *De la Comtesse Maritza au Tzarévitch*.
- 20/11 : *Et dire qu'on ne peut s'en passer*.

La description des spectacles se trouve dans le magazine du Centre culturel « La Boussole ».

Renseignements : 010/41 44 35.

Pour rappel, la saison 2003-2004 est la 25^e du Centre culturel. Pour fêter ce bel anniversaire, le Centre culturel offre une place gratuite à tout habitant d'Ottignies-Louvain-la-Neuve qui fête son 25^e anniversaire au cours de la saison (sur présentation de la carte d'identité, sans obligation d'achat, en fonction des places disponibles). C'est évidemment la personne qui a 25 ans en 2003-2004 qui est invitée au spectacle.

Atelierthéâtre Jean Vilar

- du 06 au 16/11 : *Le regard*. Au Vilar.
- du 18/11 au 11/01 : *François le Saint jongleur*. Au Théâtre Blocry.
- du 27/11 au 21/12 : *Long voyage du jour à la nuit*. Au Vilar.

Renseignements : 0800/25 325 (numéro gratuit).

Rendez-vous au musée

Le service éducatif du Musée de Louvain-la-Neuve vous invite à ses «visites découvertes», les jeudis de 13 à 13 h 45. Les prochains rendez-vous sont fixés les 13/11 («Nouveaux dialogues») et 11/12 («La vie du Christ à travers les collections du Musée»), au musée, 1, place Blaise Pascal.
PAF : 2 €/séance.

Renseignements : 010/47 48 45.

SOS musiciens

Joueurs de trombone, tuba-basse, clarinette, cor, hautbois, basson... élèves à l'académie ou pensionnés qui ne manquent pas d'air... la Philharmonie Royale Concordia (PRC) cherche à s'étoffer. Les répétitions ont lieu le samedi, de 9 à 12 h, à la Ferme du Douaire (avenue des Combattants, 2, à Ottignies).

Renseignements : Yves Rousseau, président : 0476/53 12 48.

Passepôle rempli ? Chèque lire gratuit !

L'année dernière, le Centre culturel lançait la première édition du Passepôle, le passeport inter-infrastructures culturelles d'Ottignies-Louvain-la-Neuve. En effet, notre ville compte un nombre exceptionnel d'infrastructures culturelles. Le problème, c'est que beaucoup d'habitants n'en ont jamais franchi les portes... ou ont l'habitude de n'en fréquenter que l'une ou l'autre.

Le Passepôle a été créé pour susciter l'envie de découverte, pour favoriser la mobilité du public entre les infrastructures.

Le principe ? Huit partenaires au service de la culture à Ottignies-

Louvain-la-Neuve invitent les détenteurs du Passepôle à découvrir leur espace : l'Atelier Théâtre Jean Vilar, l'Aula Magna, les bibliothèques et ludothèques publiques, le Centre culturel, la Ferme du Biéreau, le Musée de Louvain-la-Neuve, l'UCL et Inforville (Forum des Halles) et la Ville. Présentez votre livret à chaque porte poussée : une visite au musée, un cachet ; un spectacle à l'Aula, un cachet ; l'emprunt d'un livre à la bibliothèque, un cachet... Le but est de remplir toutes les cases du passeport avant le 31 août 2004. Un jeu d'enfant !

Lorsque toutes les cases du Passepôle sont remplies, son heureux propriétaire le renvoie au

Centre culturel (avenue des Combattants, 41, à Ottignies). Il recevra, par retour du courrier, un chèque lire d'une valeur de 10 €.

Nouveauté : cette année, le Passepôle donne droit à trois avantages : au Centre culturel, un bon pour une place au tarif abonnement au lieu du tarif plein ; à l'Atelier Théâtre Jean Vilar, une place en première catégorie au prix de la 2^e catégorie ; à Inforville, un bon pour un plan de Louvain-la-Neuve gratuit.

La formule vous intéresse ? Vous pouvez obtenir le Passepôle auprès des partenaires du projet ou en formant le 010/41 37 26.



Au théâtre avec l'école

Le saviez-vous ? Le Centre culturel d'Ottignies-Louvain-la-Neuve organise chaque année une cinquantaine de spectacles à destination de plus de 5000 élèves des écoles de la ville et des communes voisines.

«On vient de loin pour assister aux spectacle que nous proposons, parce que les conditions - belle scène, belle salle - sont idéales. Nous estimons qu'il est important de bien recevoir les élèves, qui seront les spectateurs du théâtre de demain», explique Martine Quéroles, animatrice directrice du Centre culturel.

Un avis partagé par Marie-Françoise Lefevre, enseignante à l'athénée Paul Delvaux : «Certains élèves ne vont pas au théâtre avec leurs parents. Si l'école ne les y emmène pas, ils ne sauront peut-être jamais ce qu'est le théâtre. Nous vivons dans une société remplie de gadgets... une heure au théâtre permet d'oublier tout cela, de suivre les comédiens dans un monde imaginaire, d'éprouver des émotions qu'on ne ressent pas devant les films d'action et autres émissions télé superficielles. Emmener les jeunes au théâtre, c'est leur faire découvrir une autre forme d'art, les inviter à la poésie, leur faire profiter d'un moment de bonheur

tout simple. C'est aussi l'occasion, parfois, d'aborder des sujets difficiles en classe : la solitude, la mort...»

Outre les représentations, le Centre culturel propose aussi des ateliers et animations dans les écoles. Cette année



par exemple, une classe de 1^{ère} et 2^e année primaire de l'école communale de Lauzelle et une classe de 2^e année primaire de l'école des Bruyères participeront au projet «Danse à l'école : Turbulences 2003» du Centre Dramatique de Wallonie pour l'Enfance et la Jeunesse. Ils

s'intéresseront aux «Fables à la Fontaine» et présenteront le résultat de leur travail le 9 décembre à Namur.

Et puis, il y a les spectacles «Juniors» : six chaque année, pour les jeunes qui ont la chance d'aller au théâtre en dehors de l'école. Le prochain spectacle, du théâtre d'ombres, est programmé le 30 novembre, 14 h 30 et 16 h 30.

Il s'agit de l'histoire des 3 petits cochons, revue et corrigée par le Théâtre du N-ombr'île. Avec Jojo le cochon paresseux, Maxime le cochon romantique, Roger le cochon obsédé du travail... et le loup, sorte d'Elvis Presley raté qui a bien fait rire les élèves en 5^e primaire à l'athénée Paul Delvaux, section du Centre, venus assister à la présentation de la saison «Juniors» avec leur institutrice Marie-Françoise Lefevre (notre photo). Nul doute qu'ils demanderont à leurs parents de pouvoir assister à ce spectacle, accessible aux jeunes à partir de 4 ans. PAF : 5,5 € (enfant) / 6 € (adulte).

Renseignements : Brigitte Companie : 010/41 44 35.

Mamemo à l'Aula Magna

Mamemo présentera son nouveau spectacle « A moi le monde ! » ce dimanche 26 octobre, à 15 h, à l'Aula Magna de Louvain-la-Neuve. Un spectacle coloré aux accents de musique du sud destiné aux

3-10 ans, dont les bénéficiaires permettront à l'ASBL 10^{ème} BW de remettre en état et de sécuriser les locaux de l'unité scout 10^{ème} BW de Court-Saint-Etienne.

PAF : 15 €. Tarif « famille » (4 pers.) : 13 €. Prévente au magasin L'Autre Maison (centre commercial du Douaire) et à la librairie Agora de Louvain-la-Neuve. Réservations : 0495/332 778.

Un crédit'?

福

**Avec Citibank,
c'est pas chinois**

CITIBANK OTTIGNIES

Avenue des Combattants 97, 1340 Ottignies
Tél. 010/41.63.29 • Fax : 010/41.57.63
SPRLU Anne FEUILLEN
Anne Feuillen, Agent délégué

citibank'

* Prêt à tempérament sous réserve d'acceptation de votre dossier et après accord mutuel



RENAULT MEGANE

Nouvelles Mégane Sedan et Grandtour.
Une bonne nouvelle n'arrive jamais seule.



Nouvelle Mégane Sedan
à partir de € 15.000 TVA* (605.099 BEF)

Nouvelle Mégane Grandtour
à partir de € 15.500 TVA* (625.268 BEF)

Donnez PRIORITE à LA SECURITE.

* Offre valable uniquement pour les particuliers, pour toute commande passée entre le 01/09/03 et le 31/10/03
Essence : consommation moyenne (l/100 km) de 6,8 à 8,4. Emission CO2 (g/km) de 162 à 201. Diesel : consommation moyenne (l/100 km) de 4,5 à 5,4. Emission CO2 (g/km) de 117 à 141

Renard & Fils

Avenue Provinciale 51, 1340 Ottignies (Céroux-M.)

Tél: 010/61.47.62

Fêtes de Wallonie : pari réussi

On les attendait au tournant, les nouveaux membres du Comité des Fêtes de Wallonie aidés du service des Fêtes de la Ville : une nouvelle équipe qui s'était donné pour objectif de ranimer la flamme de la «fête de toute la ville» pour les 20 ans de la marche aux flambeaux.

Pari gagné !

Appelés par Jean-Marie Heuse, échevin des Fêtes, au chevet de la marche aux flambeaux orpheline de son fondateur Emile Tasson, les dynamiques organisateurs n'ont pas ménagé leurs efforts. Il faut dire que chacun(e) est une cheville ouvrière du comité de son quartier.

De l'expérience et des idées !

La Ville leur assurait de pouvoir offrir les «incontournables» : flambeaux, feu d'artifice musical, couverture des frais des animations.

Saluons le soutien financier de la Maison du Tourisme des Ardennes brabançonnaises, qui a permis aux organisateurs de travailler comme des «pros», notamment en matière de communication.

Et le public ? Et bien, il a récompensé tous les bénévoles en venant nombreux, tant à la marche aux flambeaux du samedi qu'à la brocante du dimanche, au bal populaire et aux concerts des groupes locaux. Le feu d'artifice a fait l'humanité : c'était l'un des plus beaux tirés ici.

Le comité reconstitué s'était dit : «Allons-y, nous verrons bien»... C'est tout vu : rendez-vous l'an prochain !

Le service des Fêtes de la Ville.



Feu d'artifice sur la ferme du Douaire, par un habitant de notre commune (Vincent Guissard).

Tentés par le triathlon ?

Un an déjà que le club de triathlon TURBO existe à Louvain-La-Neuve. Il compte plus d'une vingtaine d'athlètes dont une partie se trouve sur la photo.

Mais dans le fond, qu'est-ce que le triathlon ? Ce sont trois disciplines que l'on enchaîne : on commence par 500 ou 750 m en natation, on poursuit par 20 km en vélo et on termine par 5 km de course à pied. Les distances varient en fonction de la catégorie d'âge dans laquelle on se trouve.

Pour fêter dignement son 1^{er} anniversaire, le TURBO a organisé sa 1^{ère} compétition, le 5 octobre dernier : natation dans la piscine de Blocry, quatre boucles de 5 km à vélo dans Louvain-la-Neuve et un parcours à pied dans la cité universitaire pour terminer, avec une incursion à la limite du bois de Lauzelle.

La pratique de cette discipline olympique vous intéresse ? N'hésitez plus, venez faire une séance

d'essai ! Les membres du club se feront un plaisir de vous accueillir.

Renseignements : Eric Colon : 010 / 88 83 41 ou 0475 / 60 10 83.



A la Maison de l'Enfance

Les ateliers et les activités régulières ont démarré avec succès (psychomotricité, musique, gymnastique, activités pré et post-natales, contes...). Programme, renseignements et inscriptions au 0473 / 64 08 23 ou au 010 / 45 09 76.

La pédagogue-sophrologue Nathalie Machiels vous propose:

- des séances de sophrologie ludique et communication relationnelle pour enfants à partir de 7 ans (le jeudi, de 16h30 à 17h30).
- des séances de sophrologie pour adultes et jeunes personnes (min. 16 ans), séances en petits groupes (le jeudi, de 20h30 à 22h).

Renseignements: 0496 / 97 08 28.

Les Jeunesses Musicales du Brabant wallon organisent un stage: «Fais-moi peur» pour préparer Halloween, les 28, 29 et 30 octobre (lire page suivante).

Eveil musical - Ateliers Parents-Bébés

Enfants de 0 à 3 ans, par les Jeunesses Musicales du Brabant wallon. Les 8, 15, 22 et 25 novembre, de 9h30 à 10h30. PAF: 3 € et 1 € par enfant supplémentaire.

Renseignement: 0473 / 64 08 23.

Infor Allaitement: soirée sur l'allaitement maternel
Vendredi 21 novembre à 19h30
PAF: 2 €
Renseignements: 0473 / 64 08 23.

Maison de l'Enfance, 10, rue de la Sapinière, à Blocry.



Avec Vie Féminine

Le mouvement féministe d'action interculturelle et sociale «Vie Féminine» organise plusieurs activités à Ottignies: natation, gymnastique, yoga, journées

de réflexion... Ses ateliers créatifs (bracelets mexicains, cartonnage, pâte à sel...) ont lieu les jeudis de 13 h 15 à 15 h 30, à la Maison maternelle (34, chaussée de La

Croix) ou au n°16 de l'avenue Reine Fabiola, suivant les ateliers.

Pour obtenir le programme détaillé: 010 / 41 42 57

Café théologique

Le Service Protestant d'Education Permanente (SPEP-EPUB) de Bruxelles nous a communiqué les dates des prochaines réunions de son café théologique (à 20 h, au Ciné-Café de l'UGC Cinémas, Grand-Place, à Louvain-la-Neuve). L'entrée est gratuite.

Jedi 20 novembre: «Europe... terre de mission pour l'Afrique?!», avec Eléazar Twagirayesu, directeur du SPEP.

Jedi 18 décembre: «Spiritualité et culture», avec Gabriel Ringlet, pro-recteur de l'UCL.

Les initiateurs du café théologique précisent que celui-ci s'adresse en

première instance à des non-théologiens... "à tout qui souhaite partager ses questionnements et sa recherche de sens".

Renseignements: 081 / 73 58 91 (Maurice Cheza, prêtre catholique) ou 02 / 653 44 20 (Marc Dandoy, pasteur EPUB).

Avis aux sorcières et fantômes

Pour la 3^e année consécutive, la Province et le Centre Culturel d'Ottignies-Louvain-la-Neuve invitent les sorcières, monstres, fantômes et vampires du Brabant wallon à une grande fête Halloween au domaine provincial du Bois des Rêves. Elle aura lieu le jeudi 30 octobre de 18 à 21 h 30.

Les plus téméraires pourront suivre un parcours dans le bois, le long duquel ils rencontreront des cracheurs de feu, percussionnistes et joueurs d'orgue de barbarie, jongleurs, sorcières, conteurs, comédiens échassiers qui font très peur... ainsi que les célèbres



Herbert le cerbère, Zarathoustra la sorcière, Morgane la fée qui fait de la sculpture de ballons et Jack'O Lantern le magicien. Il y aura des stands de maquillage, des ateliers de sculpture sur potirons, un feu sacré et un Bal des Enchanteurs. Comme de coutume, on dégustera de la soupe au potiron et tous les enfants repartiront avec un cadeau-souvenir !

On croise les doigts pour que la météo soit de la partie !

Entrée gratuite.

Renseignements : 010/41 60 72.

Pour préparer la fête, les Jeunesses musicales du Brabant wallon organisent un stage « Fais-moi peur » pour les 6-10 ans, du 28 au 30 octobre, de 9 h 30 à 15 h 30, à la Maison de l'Enfance, de la Famille et de la Santé (rue de la Sapinière, 10, à Blocry).

Au programme : musique, danse et fabrication de costumes sur le thème d'Halloween.

Renseignements : 02 / 653 36 11 ou 0473 / 64 08 23.

Rejoignez le cercle des lecteurs du Douaire

La bibliothèque du Douaire (avenue des Combattants, 2, à Ottignies) est riche de plus de 32.000 ouvrages. Choisir ses lectures parmi ceux-ci est loin d'être tâche aisée ! Le Cercle de lecteurs peut vous aider ! Il se réunit tous les deux mois et s'enrichit des expériences de lecture de ses participants. Ceux-ci partagent leurs impressions, découvrent ou font connaître des oeuvres qui échappent souvent aux feux de la grande presse et n'en sont pas moins remarquables.

En bref, il s'agit d'un échange amical de coups de cœur ou de coups de griffes. Pas de lecture obligée. Il n'est pas nécessaire d'être un grand conférencier, il faut

simplement aimer les livres et être curieux.

Les réunions ont lieu dans la salle des périodiques de la bibliothèque (entrée par la porte de la cour intérieure). Prochains rendez-vous : les jeudis 20 novembre 2003, 15 janvier, 19 février, 15 avril et 17 juin 2004. PAF : 1 €.

Renseignements : Donatienne Dautricourt : 010/41 38 04.

Heures d'ouverture de la bibliothèque :

Lundi - Mercredi - Vendredi : de 12 à 19h
Mardi - Jeudi - Samedi : de 10 à 14h.

Bouchons, capsules, laine...

Vous récoltez des bouchons en liège, les capsules de bouteilles en plastique, les pelotes de laine... au profit d'œuvres diverses ? Faites-le nous savoir, nous en parlerons dans notre prochain Bulletin communal !

Mentionnez vos nom, prénom et adresse, le lieu du dépôt et le but de l'opération de récolte.

Rédaction du Bulletin communal, espace du Cœur de Ville, 2 à 1340 Ottignies.



Gourdin S.A.

6, rue Haute - 1435 Corbais

Tél. 010/65 88 14

Concessionnaire officiel Nissan

Durant les travaux :
magasin en face (n° 6)

Ets Massart

Depuis
1912



Décoration
Tentures
Voilages
Peintures
Droguerie
Pyjamas
Chemises de nuit
Peignoirs



Bd Martin, 3 à Ottignies - 010/41 51 38



ARGENTA

EPARGNER-PRETER-ASSURER

Agence d'Ottignies - Bld Martin, 28 - Ottignies

Tél.: 010 40 13 74 - Fax : 010 40 12 10

E-mail : argenta@skynet.be

Succursales :

Uccle - Chée de Waterloo, 735 - Tél.: 02 345 83 86

Ixelles - Av. du Pesage, 13 - Tél.: 02 648 79 64

Tous nos comptes

sans frais.

Cartes gratuites.
Probablement les

meilleurs

taux

d'épargne.

Consultez-nous...



Parce que vous
êtes unique,
Appréciez la
différence.

Robes de mariée.
Vêtements de ville
et de cérémonie.
L'exclusivité
du sur-mesure.
Toutes retouches.

Anna Rosa Création
Rue Charles Dubois, 2
1342 Limelette
Tél.: 010 61 80 18

Anna Rosa
CREATION

Colombine

Lingerie - Corseterie - Balnéaire

3 + 1 GRATIS

Valable jusqu'au 15-11-03 sur les slips Certifit



TEN CATE

Boulevard Martin, 32 - 1340 Ottignies - Tél. 010 41 49 30

Réflexions sur le Plan Communal de Mobilité

Dans quelques semaines, le Conseil Communal devra se prononcer sur le plan de mobilité proposé par la société spécialisée Transitec et piloté par le Collège des Bourgmestres et Echevins.

Si ce plan comporte de bons projets pour les déplacements doux (piétons et cyclistes) ainsi que certaines améliorations pour les dessertes de transport en commun, nous ne pouvons absolument pas suivre ses protagonistes pour ce qui concerne la partie relative à la maîtrise des véhicules motorisés individuels.

En effet, le choix du mode de déplacement est et restera toujours fonction du mode de vie et toutes les fonctions sociales doivent être prises en considération. Il ne suffit pas de doper l'offre vers le transport en commun pour le travail par exemple, si tout le reste du programme de la journée ne peut pas suivre sans recours à l'automobile. Pensons à tous ces trajets rendus indispensables par le travail, l'école, les courses, la garderie, la famille, les activités sportives et culturelles...

Or, quelle est la structure démographique de notre ville?

D'une part Louvain-la-Neuve, structurée, piétonne et bien centrée sur ses services ; d'autre part Ottignies, éclatée en quartiers résidentiels dispersés sur un territoire qui s'étend de Lasne à Wavre.

Deux modes de vie fondamentalement différents, mais dont il faut impérativement tenir compte dans un projet à long terme comme un plan de mobilité, ou

encore l'établissement d'un schéma de structure d'aménagement du territoire.

A Louvain-la-Neuve, c'est le transport doux et collectif qui est le mode normal de déplacement, à cause d'une offre suffisante, d'une articulation urbanistique adéquate et d'une gestion active de l'accessibilité routière.

Dans le reste de la ville, comme pour une partie de la population âgée, c'est l'automobile qui constitue très souvent la seule solution aux déplacements.

Il ne faut donc pas la condamner d'office et en décourager l'usage dans tout le centre d'Ottignies par des mesures de régulation mécanique au moyen de feux supplémentaires. Cela ne fera qu'encourager nos habitants et visiteurs commerciaux de la région à fuir vers d'autres communes plus accueillantes où ils pourront se rendre en voiture et se parquer facilement.

Nous sommes favorables à toutes les mesures et travaux envisagés pour dégager le centre d'Ottignies des véhicules de transit et des poids lourds qui encombrant nos routes aux heures de pointe, et nous défendons des projets ambitieux pour organiser le contournement du centre pour autant qu'ils obtiennent l'aval des communes voisines concernées. De même, nous apprécions le principe d'une gare proche de l'autoroute E411, ainsi que d'une classification urbaine de la N238 longeant le quartier des Bruyères à Louvain-la-Neuve.

Mais nous nous opposons avec force au dispositif prévu de contrôles d'accès au centre d'Ottignies sur la N237, tant en venant de Court-Saint-Etienne que de Limelette. Une telle mesure ne tient pas compte des habitudes de vie, ni de la structure de l'habitat du centre d'Ottignies et de ses environs, et va à l'encontre du développement des services et activités commerciales qui avait été souhaité dans le centre.

Enfin, un regret. Celui de n'avoir pas vu la majorité profiter de l'élaboration de ce plan de mobilité pour analyser la faisabilité d'une navette de bus gratuite reliant tous les quartiers de la ville durant une plage horaire aussi étendue que possible, comme nous l'avions préconisé dans notre programme électoral d'octobre 2000...

Si vous partagez notre point de vue ou souhaitez simplement dialoguer avec nous, notre bureau « Espace Liberté », place de Mousty, 2b, ou notre boîte à message jotlet@compaenet.be vous sont ouverts.

Bien à vous,

Luc Mayné et Jacques Otlet,
conseillers MR-IC.

Plaidoyer pour de minuscules incompris

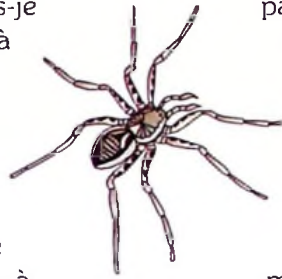
Le mois de mai, j'ai pris l'habitude de me trouver dans le bois aux premières lueurs du soleil. La brume alors déchire son long manteau de tulle, laissant ça et là quelques lambeaux accrochés à la cime des arbres.

Mon attention fut attirée par le vol d'un papillon. Il cherchait une conquête parmi les fleurs... et celles devaient le savoir, car elles scintillaient de mille feux pour lui plaire. Il était beau, mon apollon. Je me demandais laquelle de toutes ces beautés allait être l'heureuse élue. Ma patience fut vite récompensée. Je vis le papillon dialoguer avec une splendide jacinthe dont les pétales ondulaient comme des notes de musique. J'étais là, témoin privilégié d'une valse de couleurs, d'un instant de bonheur, de poésie... de vie.

Tout à coup, le papillon disparu. Comme si elle voulait rompre le charme dont elle m'avait gratifié, la nature me rappela ses droits. Venu de nulle part, l'ennemi. Une araignée avait jailli telle une météorite. Je voyais le papillon se débattre et je connaissais l'issue du combat. Du moins, je le pensais. Il n'y avait aucun doute : la mauvaise, c'était l'araignée... je devais sauver le bon ! J'allais devenir le preux chevalier ! Ma tête bouillonnait.

Je me ravisai. Mais qui étais-je pour décréter que celui-là devait mourir et l'autre vivre ? Quel critère me faisait aimer celui-là plutôt que l'autre ? Alors que j'étais partagé entre le fait d'intervenir ou pas, le papillon parvint à se libérer, à mon grand étonnement. Il laissa des écailles de ses ailes un peu partout dans la toile. L'araignée lança ses longs fils d'argent vers le ciel, mais ne captura que le vent. «*Quel splendide moyen de locomotion*» pensais-je en la regardant «s'envoler» vers d'autres terrains de chasse...

Je n'étais pas fier : un paquet de contradictions étaient venues semer la zizanie dans mon esprit. Je me bats depuis toujours pour protéger les mal-aimés, les animaux dits «nuisibles». Là, j'avais été à deux doigts de renier ma philosophie, de commettre une bêtise que je qualifierai d'«acte de racisme animalier». Pas grave, me direz vous ! Mais la vie, c'est la vie. Aussi infime soit elle, elle mérite notre attention. J'ai oublié un court instant que les insectes ont droit aux mêmes attentions que les mammifères et les volatiles. Certains sont nés avec des couleurs les rendant attrayants, délicats... tout pour attirer notre sympathie. D'autres ont hérité de poils, de couleurs ternes, de longues



pattes... et en plus, se nourrissent des beaux ! Nous sommes tellement sélectifs ! Pourtant, les araignées consomment des quantités astronomiques de moustiques, mouches et autres insectes qui nous mènent la vie dure ! Alors pourquoi les détestons-nous autant ?

Nous sympathisons aisément avec nos amis ailés et les protégeons simplement parce que nous les connaissons bien. Quantité d'insectes méconnus sont nos alliés ! Pourquoi vouloir les tuer ? Nous connaissons si peu de leur vie ! Abandonnons nos préjugés venus d'un autre âge et acceptons la différence...

Les insectes payent un lourd tribut à l'ignorance. Observez-les, étudiez-les... vous y gagnerez beaucoup car la vie des insectes est une magnifique histoire. L'histoire du début de la vie ! La vie n'est pas un hasard et ne se limite pas à une espèce, un arbre, un papillon. Le plus beau trésor de la vie, c'est sa diversité.

Jean-Claude Mangeot,
garde forestier du bois de Lauzelle
Chemin de Lauzelle, 11b
1348 Louvain-la-Neuve

Dernière minute !

Vous l'avez lu dans ces pages : Le chantier «L'esplanade» a débuté, à Louvain-la-Neuve. Nous demandons aux parents de bien vouloir informer leurs enfants du danger que ceux-ci encourent en circulant sur ce chantier, en escaladant les clôtures... Les automobilistes aussi sont invités à

être prudents : merci de respecter les limitations de vitesse. Nous nous adressons également aux amateurs de petites farces : enlever les panneaux de signalisation, modifier leur emplacement... peut avoir des conséquences dramatiques. Enfin, l'arrêt de bus situé sur la N4, près de Sedilec, a été remplacé par un arrêt sur le boulevard de Lauzelle, à hauteur de l'avenue de Cîteaux. Il

est extrêmement dangereux de traverser la voirie régionale (4 bandes). Empruntez s'il vous plaît le pertuis situé à proximité du «chemin de la forêt», à moins de 100m de l'arrêt de bus.

Les remarques concernant le chantier «L'esplanade» peuvent être adressées au médiateur urbain Jean-Pierre Jacquet : 010/47 20 14.

L'ère

Bijouterie - Joaillerie



*Sur la
Grand'Place,
depuis 10 ans à
votre service*



Place Agora 1 à Louvain-la-Neuve - 010/45 64 89
Ouvert du lundi au vendredi de 9 h30 à 18 h30, le samedi de 10 h à 13 h et de 14 h à 18 h

LE COEUR DE VILLE VOUS ACCUEILLE...



Tom & Lola
Vêtements
de 0 à 16 ans

Cœur de Ville, 14
Ottignies

010/42 01 61



ESPRIT
enfant

- Esprit
- C.K.S.
- Alphabet
- Claire Kid
- C.F. on line
- M^e Gregor
- Week-end à la mer



CAMILLE ALBANE
PARIS
Groupe Dessange
COIFFURE - BEAUTE - MAKE-UP

La différence : chez nous chaque femme est unique

Espace Cœur de Ville, 19.
Du mardi au samedi de 9 h à 18 h
(19 h le vendredi).
Les rendez-vous sont prioritaires.
Tél. 010 400 466.
www.camillealbane.com

90 % de clientes recommandées

Cafés & Thés sélection

- cafés
- thés
- infusions
- accessoires
- biscuits
- fruits secs
- produits de la ruche
- confiserie...

Egalement dégustation

Espace Cœur de Ville, 16 - 1340 Ottignies
Du mardi au samedi de 10 à 18 h. Tél.: 010 400 630

Nachrinique

Vêtements
Dames et Hommes

Espace Cœur de Ville, 22
1340 Ottignies
010 / 40 25 09

**Nouveau !
ESPRIT Collection**



ESPRIT
collection



Le coeur de soie
lingerie, corseterie et balnéaire

Espace Cœur de Ville, 24
1340 Ottignies
Tél.:
010 / 41.44.71

OPTICIEN - OPTOMÉTRISTE

Clair de Vue



Examen de la vue
Adaptation de lentilles de contact
Grand choix de montures optiques et solaires

Cœur de Ville, 21 - 1340 Ottignies
010 43 96 97

Des bijoux à tous prix pour tous, de 7 à 77 ans. Sacs à main, déco. Grand choix de piercings.

LOOK 4 U
LOOK FOR YOU

Cœur de Ville
1340 Ottignies
010 40 14 80

Ouvert du mardi au samedi de 10 à 18 h.30

ESPRIT
Chartage[®]
Dolce Vita





Des professionnels à votre écoute

DES PROFESSIONNELS ATTENTIFS



Pour vendre ou acquérir un bien de qualité à Bruxelles ou en périphérie, adressez-vous à l'Immobilière Schmidt.



En faisant appel aux services de l'Immobilière Schmidt, vous disposerez désormais d'une aide sérieuse, compétente, dynamique et professionnelle. L'Immobilière Schmidt saura trouver la solution adaptée à votre situation et à vos intérêts.



Grâce à une équipe expérimentée et à un programme informatique spécialisé, nous vous offrirons plus qu'un simple service d'agence immobilière, nous serons votre partenaire.



**Vous désirez vendre ou acquérir un bien de qualité ?
N'hésitez plus ... Contactez-nous !**



2 agences à votre service

Immobilière Schmidt Bruxelles
37, Rue de Pervyse
1040 Etterbeek
Tél. 02/736.77.44
Fax 02/736.94.28
info@immoschmidt.be

Immobilière Schmidt Brabant
2A, Av Albert Ier
1342 Ottignies (Limelette)
Tél. 010/41.13.13
Fax 010/43.70.90
brabant@immoschmidt.be

www.immoschmidt.be

**L'Immobilière SCHMIDT c'est + de 10 années d'expérience, de qualité, d'efficacité.
Un service complet pour un résultat optimal.
Conseiller, Analyser, Evaluer, Rechercher, Visiter, AssisterC'est notre métier !**

I.P.I. : 104 125 - Membre C.I.B.

Vente - Location - Evaluation - Syndic - Prêt Hypothécaire - Assurance